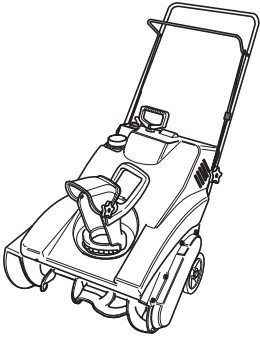


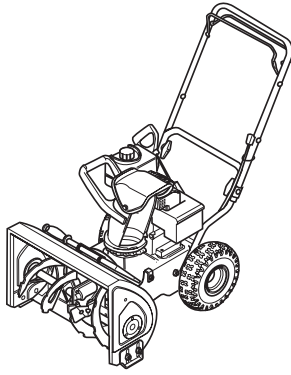
Typ 1



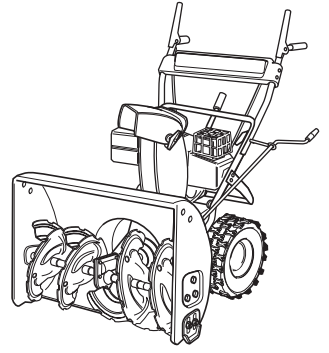
Typ 2



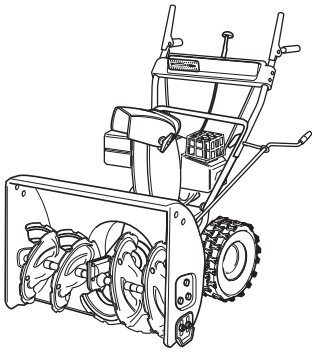
Typ 3



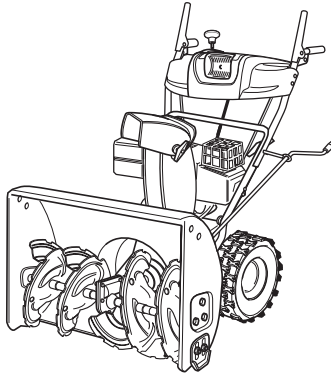
Typ 4



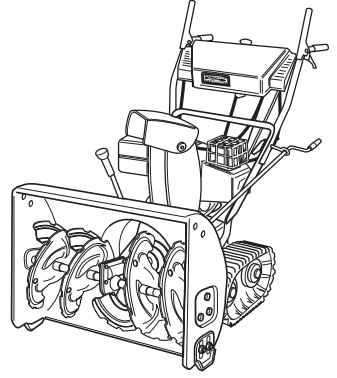
Typ 5



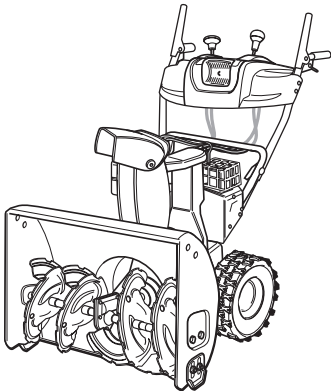
Typ 6



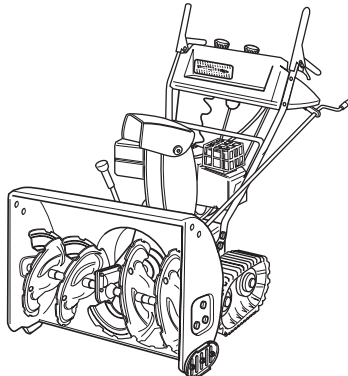
Typ 7



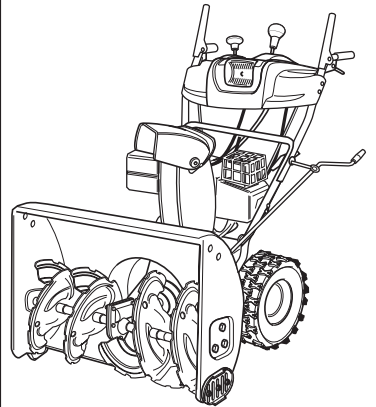
Typ 8



Typ 9

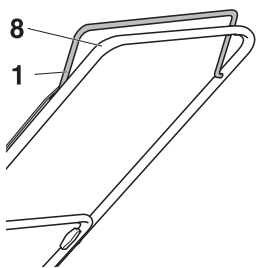


Typ 10

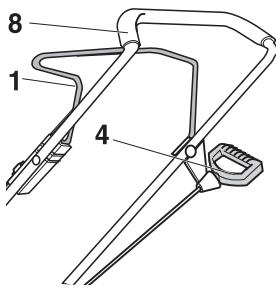


1

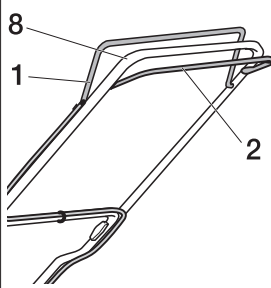
Typ 1



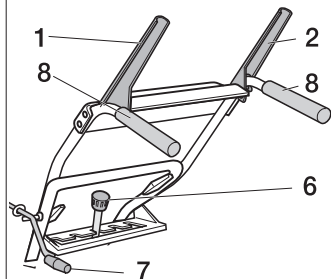
Typ 2



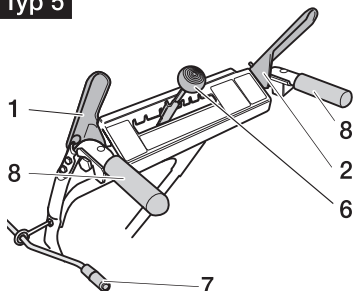
Typ 3



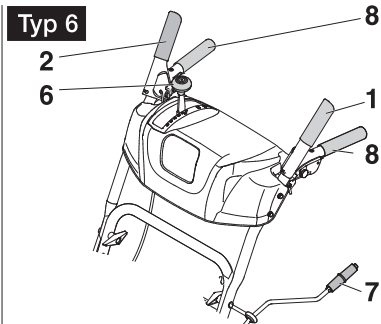
Typ 4



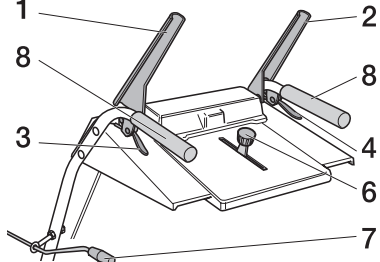
Typ 5



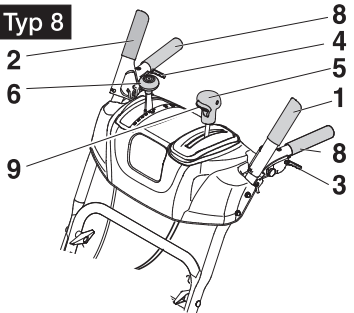
Typ 6



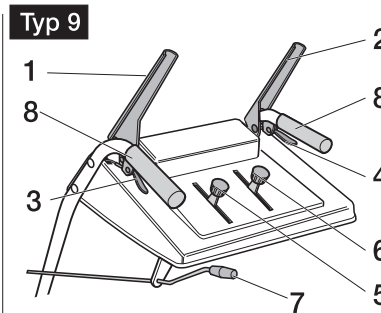
Typ 7



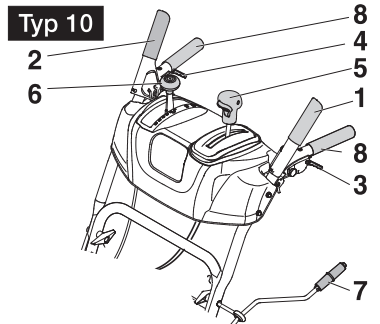
Typ 8



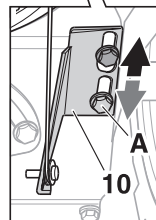
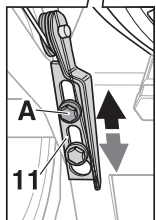
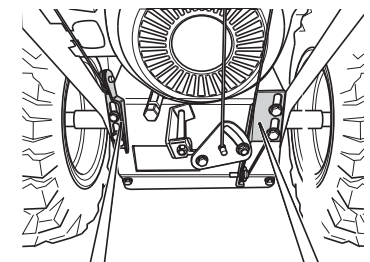
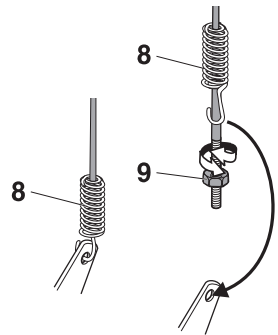
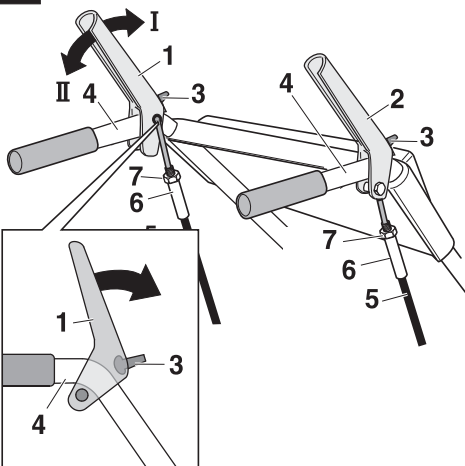
Typ 9

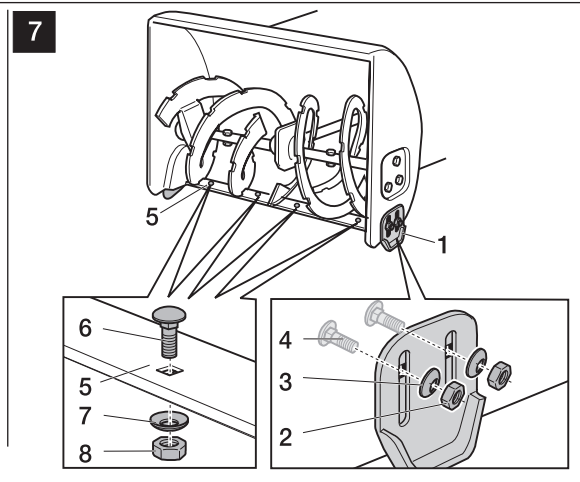
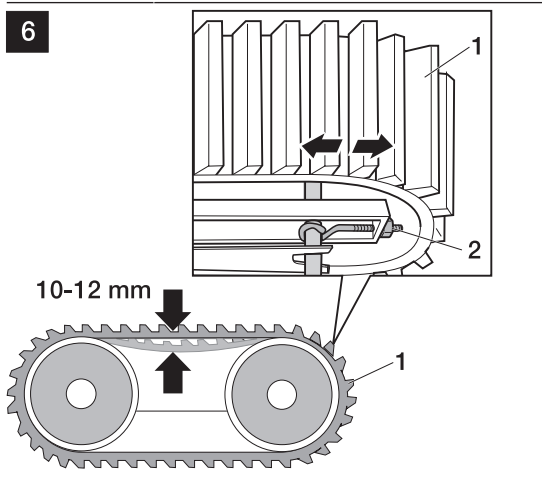
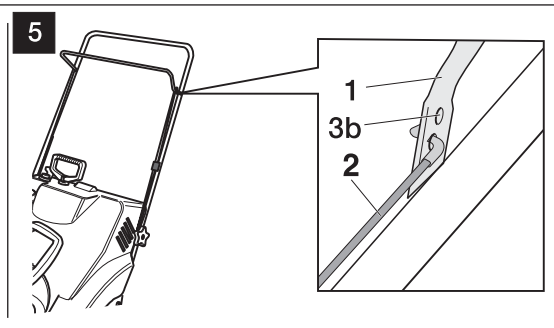
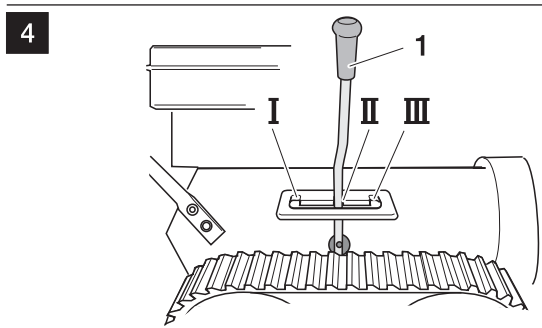
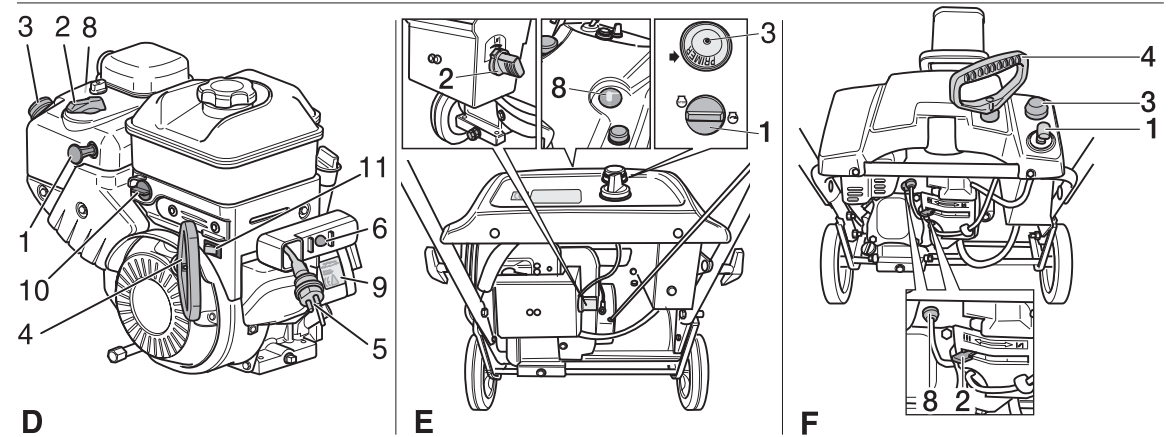
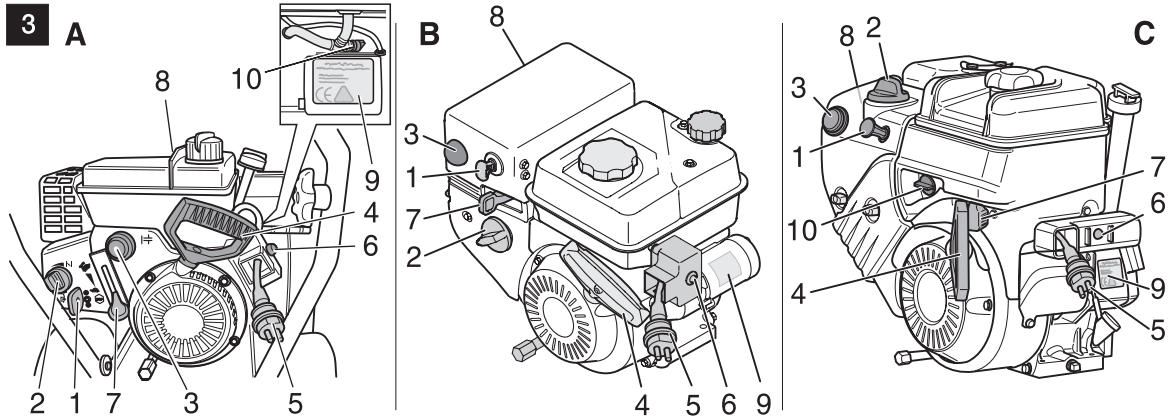


Typ 10



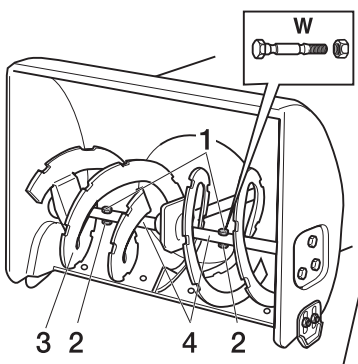
2



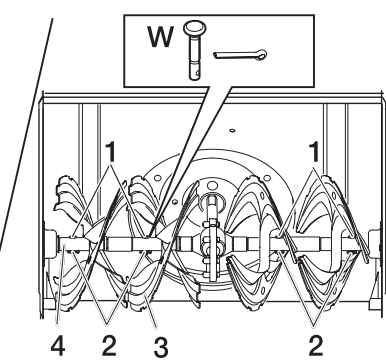


8

A



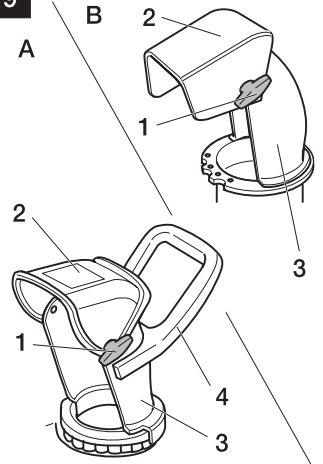
B



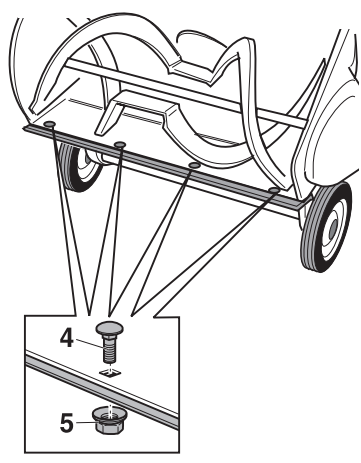
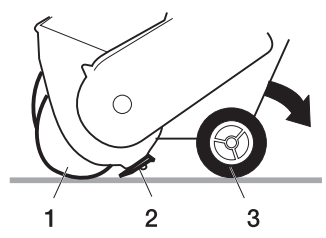
9

A

B

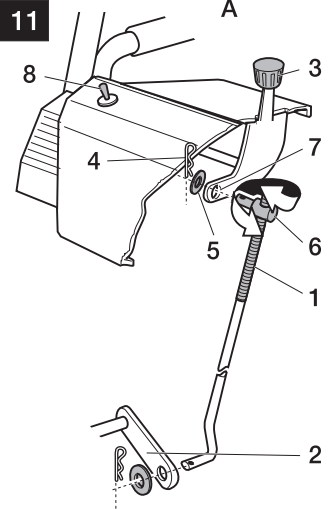


10



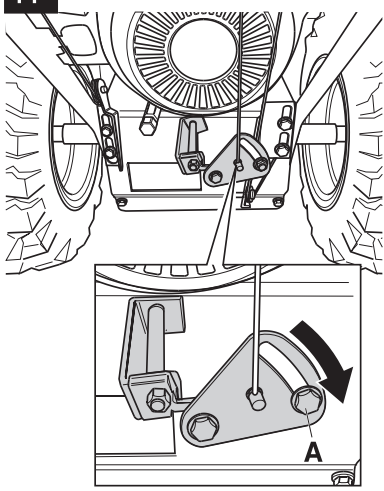
11

A

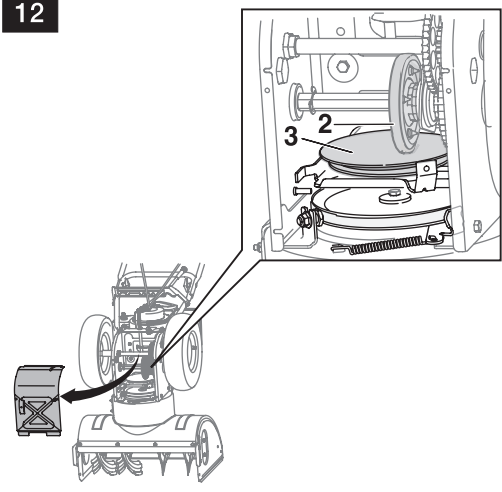


11

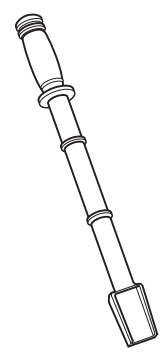
B



12



13





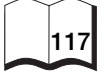
Typ 1



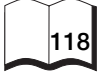
Typ 2



Typ 3



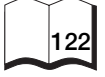
Typ 4



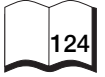
Typ 5



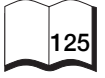
Typ 6



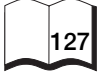
Typ 7



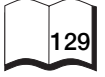
Typ 8













Typ 9



Typ 10





English	→	 4
Français	→	 15
Deutsch	→	 27
Italiano	→	 38
Svenska	→	 50
Dansk	→	 60
Norsk	→	 71
Suomi	→	 81
Magyar	→	 92
Polski	→	 103

Inhaltsverzeichnis

Zu Ihrer Sicherheit	27
Auspacken und Montieren	28
Vor der ersten Anwendung	28
Einstellarbeiten vor jedem Betreiben.	29
Bedienen	29
Transport	32
Warten	32
Stillegen	35
Garantie	35
Information zum Motor	35
Hilfe bei Störungen	35

Angaben auf dem Typenschild

Diese Angaben sind sehr wichtig für die spätere Identifikation des Gerätes zur Bestellung von Ersatzteilen und für den Kundendienst.

Sie finden das Typenschild in der Nähe des Motors.

Tragen Sie alle Angaben auf diesem Typenschild in das nachfolgende Feld ein.

Diese und weitere Angaben zum Gerät finden Sie auf der separaten CE-Konformitätserklärung, die ein Bestandteil dieser Betriebsanleitung ist. In dieser Betriebsanleitung werden verschiedene Modelle beschrieben. Die Modelle werden als Typ 1 bis Typ 10 bezeichnet (siehe Geräteübersicht auf den vorderen Ausklappseiten).

Zu Ihrer Sicherheit

Das Gerät richtig verwenden

Dieses Gerät ist ausschließlich bestimmt zur Verwendung

- als Schneefräse zum Beseitigen von Schnee auf befestigten Wegen und Flächen des Haus- und Freizeitgeländes,

- entsprechend den in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweisen.

Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig!

Bestimmungswidrige Verwendung des Gerätes oder eigenmächtige Änderung am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers aus.

Der Benutzer haftet für Schäden, die durch den Einsatz des Gerätes an Dritten und deren Eigentum entstehen.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Lesen Sie, als Benutzer dieses Gerätes, diese Betriebsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch. Handeln Sie danach und bewahren Sie diese für spätere Anwendung oder für einen Besitzerwechsel auf.

Erlauben Sie keinem Jugendlichen unter 16 Jahren den Umgang mit diesem Gerät (örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen).

Halten Sie Personen, insbesondere Kinder, und Haustiere vom Gefahrenbereich fern.

Beachten Sie die entsprechenden nationalen Vorschriften, wenn Sie das Gerät auf öffentlichen Straßen oder Wegen führen.

Transportieren Sie mit dem Gerät keine Personen.

Tragen Sie beim Arbeiten Handschuhe, Gehörschutz, Schutzbrille, eng anliegende Winterkleidung und feste Schuhe mit griffiger Sohle.

Betanken Sie das Gerät nie in geschlossenen Räumen, bei laufendem oder heißem Motor.

Bringen Sie nie Körperteile oder Kleidung in die Nähe rotierender oder heißer Teile des Gerätes.

Stellen Sie den Motor ab, ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker, wenn Sie

- mit dem Gerät nicht arbeiten
- das Gerät verlassen oder

- Einstellungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten vornehmen.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät in geschlossenen Räumen abstellen.

Stellen Sie Gerät und Kraftstoff an einem sicheren Ort ab

- fern von Feuerquellen (Funken, Flammen)
- unzugänglich für Kinder.

Lassen Sie das Gerät nur von einer Fachwerkstatt reparieren.



Sicherheitseinrichtungen

Bild 1

Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz und müssen immer funktionsfähig sein. Sie dürfen sie nicht entfernen, verändern oder umgehen.

Kupplungsbügel (1) (Typ 1, Typ 2, Typ 3)

Wenn der Bediener diesen Bügel losläßt, schaltet der Schneckenantrieb ab.

Bei Typ 1 und 2 bleibt gleichzeitig auch das Gerät stehen.

Kupplungshebel für den Schneckenantrieb (1) (Typ 4 bis Typ 10)

Der Schneckenantrieb schaltet ab, wenn der Benutzer diesen Kupplungshebel losläßt.

Dieser Hebel kann im gedrückten Zustand arretiert werden (nur Typ 6 bis 10), wenn der Benutzer den Kupplungshebel für den Fahrtrieb (2) drückt und festhält. Sobald der Benutzer den Hebel (2) losläßt, springen beide Hebel zurück; Schnecken- und Fahrtrieb werden gleichzeitig abgeschaltet.

Kupplungshebel/-bügel für den Fahrtrieb (2) (Typ 3 bis Typ 10)

Der Fahrtrieb schaltet ab, wenn der Benutzer diesen Kupplungshebel/-bügel losläßt.

Schutzgitter im Auswurfschacht

Das Schutzgitter verhindert das Hineingreifen in den Auswurfschacht.

Auswurfklappe

Bild 9

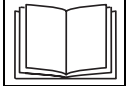
Die Auswurfklappe (2) schützt vor Verletzungen durch herausgeschleuderte Gegenstände.

Symbole am Gerät

An verschiedenen Stellen des Gerätes befinden sich Sicherheits- und Warnhinweise, dargestellt mit Symbolen oder Piktogrammen. Die Symbole haben im einzelnen folgende Bedeutung:



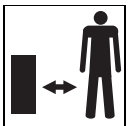
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!



Verbrennungsgefahr! Genügend Abstand von heißen Geräteteilen halten.



Augen- und Gehörschutz tragen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!



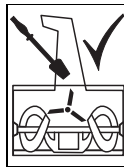
Verletzungsgefahr durch herausgeworfenen Schnee oder feste Gegenstände!



Verletzungsgefahr durch rotierende Teile! Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten.



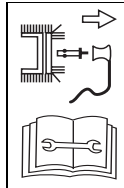
Abwarten, bis alle drehenden Teile zum Stillstand gekommen sind.



Auswurfschacht nur mit Reinigungswerkzeug reinigen.



Explosionsgefahr! Maximalen Reifendruck von 1,4 bar/ 20 PSI niemals überschreiten.



Vor allen Arbeiten wie z. B. Einstellen, Säubern, Prüfen usw. das Gerät ausschalten und den Zündkerzenstecker ziehen!

Halten Sie diese Symbole am Gerät immer in einem lesbaren Zustand.

Symbole in der Anleitung

In dieser Anleitung werden Symbole verwendet, die Gefahren anzeigen oder wichtige Hinweise kennzeichnen. Hier die Erklärung der Symbole:

⚠ Gefahr

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und bei der eine Gefährdung von Personen besteht.

⚠ Achtung

Sie werden auf Gefahren hingewiesen, die mit der beschriebenen Tätigkeit zusammenhängen und die einen Schaden am Gerät nach sich ziehen können.

i Hinweis

Kennzeichnet wichtige Informationen und Anwendungstipps.

Auspacken und Montieren

Packungsinhalt beim Auspacken prüfen.

Gerät montieren, wie am Ende dieser Anleitung gezeigt.

i Entsorgungshinweis

Anfallende Verpackungsreste, Altgeräte usw. entsprechend den örtlichen Vorschriften entsorgen.

Vor der ersten Anwendung

⚠ Achtung!

Ölstand unbedingt prüfen, bei Bedarf Motoröl ein-/ nachfüllen (siehe „Motoranleitung“).

- (Typ 1 bis Typ 10) Prüfen Sie Sicherheitseinrichtungen, Bedienelemente und dazugehörige Kupplungszüge/Kabel sowie alle Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.
- (Typ 3 bis Typ 10) Aus Transportgründen können Reifen einen höheren Reifendruck aufweisen. Reifendruck prüfen und gegebenenfalls anpassen. Empfohlener Reifendruck: 1 bar.
- (Typ 4 bis Typ 10) Kupplung für Schnecken- und Fahrtrieb überprüfen (siehe „Warten“).
- (Typ 5 bis Typ 10) Schalthebel überprüfen (siehe „Warten“).

Einstellarbeiten vor jedem Betreiben

Verletzungsgefahr

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Stellen Sie den Motor ab.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

Gerät entsprechend Schnee- und Bodenverhältnissen einstellen

Arbeitslage einstellen (Geräte mit Raupenantrieb)

Bild 4

- Mit Stellhebel (1) eine passende Position wählen:
 - Position I: Bei schwerem und vereistem Schnee. Schnecke wird auf den Boden gedrückt.
 - Position II: Bei normalen Schneeverhältnissen.
 - Position III: Zum Räumen von unebenen Wegen oder zum Transportieren des Gerätes. Schnecke hat einen größeren Abstand vom Boden.

Räumplatte einstellen (Typ 1, Typ 2)

Bild 10

Wenn das Gerät auf geradem Untergrund steht, müssen Schnecke (1), Räumplatte (2) und Räder (3) gleichzeitig den Boden berühren. Zu hoch eingestellte Räumplatte läßt Schnee nach hinten schleudern.

Zu tief eingestellte Räumplatte wird schneller abgenutzt.

Zum Einstellen:

- Gerät nach hinten kippen.
- Muttern (5) lockern.
- Räumplatte zweckmäßig höher oder tiefer stellen und wieder festschrauben.
- Gerät zurückkippen, Einstellung prüfen und bei Bedarf wiederholen.

Gleitkufen einstellen (Typ 3 bis Typ 10)

Bild 7

Mit den Gleitkufen (1) kann der Abstand zwischen Boden und Räumplatte (5) so eingestellt werden, daß keine Bodenteile (z.B. Erde oder Steine) aufgenommen werden.

- (Geräte mit Raupenantrieb) Stellhebel (Bild 4, Pos. 1) auf Position II stellen.
- Muttern (2) an beiden Seiten des Gerätes lockern.
- Gleitkufen je nach Untergrund einstellen:
 - tiefer bei unebenen oder nicht befestigten Wegen
 - höher bei ebenen Wegen.
- Gleitkufen mit Muttern (2) so befestigen, daß sie von unten den Boden gleichmäßig berühren.

Tanken und Ölstand prüfen

Explosions- und Brandgefahr

Tanken Sie nur im Freien und bei abgestelltem und kaltem Motor. Rauchen Sie nicht während des Tankens.

Tanken Sie nie voll. Wenn Kraftstoff überläuft, lassen Sie den übergelaufenen Kraftstoff sich vollständig verflüchtigen, bevor Sie starten.

Bewahren Sie Kraftstoff ausschließlich in geeigneten, für Kraftstoff vorgesehenen Behältern auf.

- Ölstand prüfen, bei Bedarf nachfüllen (siehe „Motoranleitung“).
- Kraftstoff tanken (Sorte nach Angaben in der Motoranleitung), Tankdeckel schließen und Kraftstoffreste abwischen.

Bedienen

Verletzungsgefahr

Halten Sie Personen, insbesondere Kinder, und Haustiere vom Gefahrenbereich fern.

Betreiben Sie das Gerät nur in einem einwandfreien und sicheren Zustand.

Prüfen Sie das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die vom Gerät erfaßt und herausgeschleudert werden können. Arbeiten Sie nur bei ausreichender Beleuchtung.

Führen Sie das Gerät nur im Schrittempo.

Arbeiten Sie langsam und vorsichtig, insbesondere auf unebenen oder nicht befestigten Wegen oder wenn Sie rückwärts fahren.

Stellen Sie den Abstand zwischen Schneckengehäuse und Untergrund so ein, daß keine Fremdkörper (z.B. Steine) vom Gerät aufgenommen werden.

Erstickengefahr durch Kohlenmonoxyd.

Lassen Sie den Verbrennungsmotor nur im Freien laufen.

Achtung

Mögliche Schäden am Gerät

- Wenn Fremdkörper (z.B. Steine) vom Gerät getroffen werden oder bei ungewöhnlichen Vibrationen stellen Sie das Gerät ab und prüfen Sie es auf Schäden. Lassen Sie festgestellte Schäden beheben, bevor Sie mit dem Gerät wieder arbeiten.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einwandfreiem Zustand. Führen Sie vor jedem Betreiben eine Sichtprüfung durch. Kontrollieren Sie besonders Sicherheits-einrichtungen, Bedienelemente und dazugehörige Kupplungs-züge/Kabel sowie alle Schraubverbindungen auf Beschädigungen und festen Sitz. Ersetzen Sie die beschädigten Teile vor dem Betreiben.
- Vor dem Einsetzen des Gerätes lassen Sie den Motor warmlaufen.
- Nach Beenden der Arbeit lassen Sie den Motor einige Minuten laufen, damit die Feuchtigkeit beseitigt wird.

Betriebszeiten

Beachten Sie die nationalen/kommunalen Vorschriften bezüglich der Benutzungszeiten (ggf. bei Ihrer zuständigen Behörde erfragen).

Positionsangaben

Bei Positionsangaben am Gerät (z. B. links, rechts) gehen wir immer vom Lenkerholm gesehen in Arbeitsrichtung des Gerätes aus.

Motor starten

Beachten Sie auch die Hinweise in der Motorenbedienungsanleitung.

Bild 3

Gefahr

Lassen Sie vor dem Starten Kupplungshebel bzw. Kupplungsbügel (Bild 1, Pos. 1 und 2) los.


Hinweis

Einige Modelle haben keinen Gashebel, die Drehzahl wird automatisch eingestellt. Der Motor läuft immer mit optimaler Drehzahl.

- Tankinhalt und Ölstand prüfen, bei Bedarf Öl und Kraftstoff nachfüllen (siehe Motoranleitung).

Starten mit Zugstarter

- Absperrhahn (10), falls vorhanden, auf „ON/OPEN“ stellen.
- Zündkerzenstecker (8) auf die Zündkerze stecken.
- (Typ 3 bis Typ 10)
Gashebel (7), falls vorhanden, auf „/FAST“ stellen. Bei Geräten ohne Gashebel den Motorstopp-Schalter (11) auf „ON“ stellen.
- Choke (2) bei Kaltstart auf „/ON/CHOKE“ stellen.
- Zündschlüssel (1) ganz in das Zündschloß stecken.
Bei Typ 2 zusätzlich noch nach „ON/“ drehen.
- Primerknopf (3) einmal drücken, bei kaltem Motor 2 bis 7 Mal (je nach Motortyp – siehe Motorenbedienungsanleitung).

- Zugstarter (4) langsam ziehen, bis Widerstand spürbar ist, dann schnell und kräftig durchziehen. Zugstarter nicht zurückschnellen lassen, sondern langsam zurückführen.
- Wenn der Motor läuft, den Choke (2) stufenweise auf „RUN/OFF/“ zurückstellen.

Starten mit Elektrostarter (optional – Typ 3 bis Typ 10)

Gefahr durch elektrischen Schlag

Bei Regen die Elektrostartvorrichtung nicht benutzen.

Vergewissern Sie sich, daß das Netz mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter abgesichert ist.

Lassen Sie gegebenenfalls einen entsprechenden Schalter nur von einer Elektro-Fachkraft einbauen.

Zum Anschließen des Elektrostarters ans Netz verwenden Sie nur Verlängerungskabel (nicht im Lieferumfang), die für den Gebrauch im Freien zugelassen sind und einen Schutzleiter haben.

Zum Beispiel bis zu einer maximalen Länge von 50 m:

- H07RN-F 3x1,5 mm² bis –25 °C
- H07BQ-F 3x1,5 mm² bis –40 °C.




Vor jedem Motorstart das Verlängerungskabel und das Kabel/den Anschlussstecker am Motor auf Beschädigungen kontrollieren. Beschädigte Teile umgehend von einer Elektro-Fachkraft austauschen lassen. Mit beschädigten Teilen das Gerät niemals mit dem Elektrostarter starten.

Achtung

Bei unsachgemäßem Anschließen des Elektrostarters können Sachschäden am Gerät oder in seiner Umgebung entstehen.



Vergewissern Sie sich, daß das Netz – entsprechend den Angaben auf dem Anlasser-Typenschild (Bild 3, Pos. 9) mit 220–230 V und 50 Hz betrieben wird,

- mit entsprechender Sicherung (mindestens 10A) abgesichert ist.

- Absperrhahn (10), falls vorhanden, auf „ON/OPEN“ stellen.
- Zündkerzenstecker (8) auf die Zündkerze stecken.
- Gashebel (7), falls vorhanden, auf „/FAST“ stellen. Bei Geräten ohne Gashebel den Motorstopp-Schalter (11) auf „ON“ stellen.
- Zündschlüssel (1) in das Zündschloß stecken, nicht drehen.
- Verlängerungskabel zuerst mit Stecker (5), dann mit einer Netzsteckdose verbinden.
- Choke (2) bei Kaltstart auf „/ON/CHOKE“ stellen.
- Primerknopf (3) einmal drücken, bei kaltem Motor 2 bis 7 Mal (je nach Motortyp – siehe Motorenbedienungsanleitung).
- Starterknopf (6) so lange (max. 5 sek.) drücken, bis der Motor startet. Vor einem erneuten Startversuch mindestens 30 sek. warten.
- Wenn der Motor läuft, den Choke (2) stufenweise auf „RUN/OFF/“ zurückstellen.
- Verlängerungskabel zunächst vom Netz, dann vom Elektrostarter trennen.

Motor stoppen

Bild 3


- Um Geräteschäden oder Startprobleme durch Feuchtigkeit zu vermeiden, Motor vor dem Abstellen einige Minuten laufen lassen (zum Trocknen).
- (Typ 3 bis Typ 10)
Gashebel (7), falls vorhanden, auf „/STOP“ stellen. Bei Geräten ohne Gashebel den Motorstopp-Schalter (11) auf „OFF“ stellen.
- Zündschlüssel (1)
– (Typ 2) nach „OFF“/“ drehen und herausziehen.
– (Typ 1, 3 bis Typ 10) herausziehen.
- Absperrhahn (10), falls vorhanden, auf „OFF/CLOSE“ stellen.

Gang einlegen (Typ 4 bis Typ 10)

Bild 1

Achtung

Lassen Sie die Kupplungshebel (1 und 2) los, bevor Sie einen Gang wählen oder wechseln.

- Mit Schalthebel (6) einen Gang wählen:
 - Vorwärts: „1“ (langsam) bis „5“/„6“ (schnell)
 - Rückwärts: „R“ (langsam) und „R “ (schnell).

Wurfrichtung und Wurfweite einstellen

Bild 9

Verletzungsgefahr

Stellen Sie die Klappe (2) des Auswurfschachts (3) nicht in Richtung von Personen, Tieren, Fenstern, Autos und Türen.

Wurfrichtung einstellen

(Typ 4, 5, 6, 7, 9,10)

- Durch Drehen der Kurbel (Bild 1, Pos. 7) den Auswurfschacht (3) in gewünschte Richtung bringen.

(Typ 8)

- Auswurfschacht (3) drehen: Knopf (9) drücken und gleichzeitig Hebel (5) nach links oder rechts bewegen (Bild 1).

(Typ 1, Typ 2, Typ 3)

- Auswurfschacht (3) mit dem Handgriff (4) in die gewünschte Richtung drehen.

Hinweis:

Handgriff (4) nicht zum Anheben des Gerätes benutzen.

Wurfweite einstellen

Je steiler die Klappe (2) gestellt wird, desto höher und weiter wird der Schnee herausgeschleudert.

- Bei Geräten mit Hebel (Bild 1, Pos. 5): Hebel nach vorne drücken, um die Klappe (2) höher zu stellen und umgekehrt.
- Bei Geräten ohne Hebel: Handknopf (1) lösen und Klappe (2) nach Bedarf höher oder tiefer stellen.

Mit dem Gerät arbeiten

Typ 1, Typ 2

Bild 1

- Auswurfschacht einstellen (siehe „Wurfrichtung und Wurfweite einstellen“).
- Motor starten (siehe „Motor starten“).
- Kupplungsbügel (1) drücken und festhalten; die Schnecke wird angetrieben. Durch Bodenkontakt der Schnecke läuft das Gerät vorwärts.
- Zum Erhöhen der Fahrgeschwindigkeit Holmgriff (8) leicht anheben; die Schnecke hat mehr Bodenkontakt und treibt das Gerät schneller vorwärts. Das führt (bei häufiger Wiederholung) zu einem schnelleren Verschleiß der Gummilippe an der Schnecke.
- Zum Herabsetzen der Fahrgeschwindigkeit Holmgriff nach unten drücken.

Typ 4 bis Typ 10

Bild 1

- Auswurfschacht einstellen (siehe „Wurfrichtung und Wurfweite einstellen“).
- Motor starten (siehe „Motor starten“).
- Bei losgelassenem Kupplungshebel (1 und 2) mit Schalthebel (6) einen Vorwärtsgang wählen.
- Kupplungshebel für Schneckenantrieb (1) drücken und festhalten; Schnecke und Wurf turbine werden angetrieben.
- Kupplungshebel für Fahrtrieb (2) drücken und festhalten; das Gerät fährt und räumt den Schnee. Solange dieser Hebel gedrückt ist (nur Typ 6 bis 10), bleibt der Kupplungshebel für Schneckenantrieb (1) arretiert und kann losgelassen werden.
- Zum Gangwechseln zuerst Kupplungshebel für Fahrtrieb (2) loslassen und dann mit Schalthebel (6) den Gang wechseln.

- (bei einigen Geräten) Das Gerät ist mit Freilaufhebeln (3 und 4) ausgerüstet. Dadurch kann das Gerät leichter gelenkt werden:
 - nach rechts: rechten Freilaufhebel (4) ziehen
 - nach links: linken Freilaufhebel (3) ziehen.

Typ 3

Bild 1

- Auswurfschacht einstellen (siehe „Wurfrichtung und Wurfweite einstellen“).
- Motor starten (siehe „Motor starten“).
- Kupplungsbügel (1) drücken und festhalten; die Schnecke und die Wurf turbine werden angetrieben.
- Kupplungsbügel (2) für Fahrtrieb ganz ziehen und festhalten; das Gerät fährt vorwärts.
- Zum Schneeräumen beide Bügel (1, 2) fest gegen den Führungsholm (8) drücken und festhalten.

Arbeiten an Hängen

Verletzungsgefahr durch Umkippen

Arbeiten Sie langsam und vorsichtig, insbesondere wenn Sie die Fahrtrichtung ändern.

Führen Sie das Gerät hangauf- oder -abwärts, nicht quer zum Hang.

Achten Sie auf Hindernisse, arbeiten Sie nicht in der Nähe von Abhängen.

Benutzen Sie das Gerät nicht an Hängen mit einer Steigung größer als 20 %.

Tips zum Schneeräumen

- Gleich nach dem Schneefall räumen; später vereist die untere Schicht und erschwert die Räumarbeit.
- Falls möglich, Schnee in Windrichtung räumen.
- Schnee so räumen, daß die geräumten Spuren sich etwas überlappen.

Verstopfung der Schnecke oder des Auswurfschachts beseitigen

Verletzungsgefahr

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Stellen Sie den Motor ab.
- Warten Sie, bis alle beweglichen Teile stillstehen.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker.
- Mit dem Reinigungswerkzeug (Bild 13 – je nach Ausführung dem Gerät beiliegend) oder einer Schaufel die Verstopfung beseitigen.

Beheizbare Handgriffe (optional je nach Ausführung)

Bild 11

Schalter (8) auf:

- ON = eingeschaltet
- OFF = ausgeschaltet

Nach Arbeitsende den Schalter auf OFF stellen.

Hinweis:

Beheizbare Handgriffe ersetzen keine Handschuhe.

Schneeketten (optional)

Bei extremen Wetterverhältnissen können Schneeketten über den Fachhandel bezogen und eingesetzt werden.

Transport

Fahren

Zum Rangieren/zum Überwinden kurzer Strecken.

- Gerät starten.
- Einen Vorwärts- oder Rückwärtsgang wählen.
- Kupplungshebel/-bügel für Fahrtrieb drücken und festhalten.
- Gerät vorsichtig fahren.

Transportieren ohne den eigenen Antrieb

Verletzungsgefahr

Vor dem Transportieren

- Stellen Sie den Motor ab.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.
- Gerät nur mit leerem Kraftstofftank transportieren.
- Gerät auf oder in einem Fahrzeug in waagerechter Stellung transportieren.
- Gerät gegen Rollen oder Verrutschen sichern.

Warten

Verletzungsgefahr

Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Stellen Sie den Motor ab.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

Hinweis

Beachten Sie die Wartungshinweise in der Motorenbedienungsanleitung.

Wartungsplan

Einmal pro Saison:

Gerät in einer Fachwerkstatt prüfen und warten lassen.

Vor jedem Gebrauch:

Ölstand prüfen, bei Bedarf auffüllen.
Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen, bei Bedarf festziehen.
Sicherheitseinrichtungen prüfen.
Bei Geräten mit Elektrostartvorrichtung: Kabel und Anschlussstecker am Motor kontrollieren.

Wartungsarbeit	Nach Gebrauch	25 h	50 h	100 h	nach Saison	nach Bedarf
Auswurfschacht, Schnecke und Schneckengehäuse reinigen	–					
Öl wechseln ³⁾			– ⁴⁾			
Bewegliche und rotierende Teile schmieren					–	–
Zündkerzen reinigen ¹⁾		–				
Zündkerzen wechseln lassen ²⁾					–	
Reifenluftdruck prüfen, bei Bedarf erhöhen					–	–
Luftkühlsystem und Auspuff reinigen ¹⁾	–					–

Wartungsarbeit	Nach Gebrauch	25 h	50 h	100 h	nach Saison	nach Bedarf
Kupplungseinstellung prüfen, bei Bedarf nachstellen						→
Vergasereinstellung prüfen lassen ²⁾						→
Räumplatte prüfen, abgenutzte Räumplatte austauschen						→
Gleitkufen prüfen, abgenutzte Gleitkufen paarweise austauschen						→
Raupenband prüfen, bei Bedarf nachstellen. Defektes Raupenband wechseln						→
Tankverschluß austauschen						→
Auspufftopf austauschen lassen ²⁾						→

1) Siehe „Motoranleitung“

2) Diese Arbeiten nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen

3) Erster Ölwechsel nach 5 Betriebsstunden (h)

4) Ölwechsel alle 25 Betriebsstunden (h) bei Betrieb unter schwerer Last oder bei hoher Umgebungstemperatur

Wartungsarbeiten



Achtung

Mögliche Schäden am Gerät

Zum Austauschen von Geräteteilen verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.



Achtung

Umweltgefährdung durch Motoröl

Geben Sie bei einem Ölwechsel anfallendes Altöl bei einer Altölsammelstelle oder einem Entsorgungsunternehmen ab.

Gerät reinigen

- Gerät auf einem festen, ebenen und horizontalen Untergrund abstellen.
- Anhaftenden Schmutz entfernen.
- Gerät mit fließendem Wasser durch den Auswurfschacht reinigen und trocknen lassen.
- Motor mit Lappen und Bürste reinigen.

Schmieren

Alle rotierenden und beweglichen Teile mit leichtem Öl schmieren.

Reifendruck einstellen (Typ 3 bis Typ 10)



Achtung

Explosionsgefahr!

Maximalen Reifendruck von 1,4 bar/ 20 PSI niemals überschreiten.

Empfohlener Reifendruck: 1,0 bar.

Kupplung für Schneckenantrieb einstellen (Typ 4 bis Typ 10)

Bild 2


Kupplungszustand prüfen:

- Linken Kupplungshebel (1) nach vorne (Richtung I) drücken; Gummi (3) dabei niederdrücken. Kupplungszug (5) muß etwas locker werden. Gegebenenfalls lockern (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).
- Kupplungshebel (1) loslassen. Kupplungszug (5) muß ohne Spiel, darf aber nicht straff sein. Anderenfalls Einstellung ändern (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).

- Kupplungshebel (1) muß sich ganz niederdrücken lassen. Anderenfalls ist der Kupplungszug zu fest gespannt und muß gelockert werden (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).

Zusätzliche Kontrolle:

(siehe „Mit dem Gerät arbeiten/ Bedienablauf“)

- Bei laufendem Motor („)“ Schneckenantrieb 10 Sekunden einschalten.
- Kupplungshebel loslassen, die Frässhnecke darf sich nicht mehr drehen.

Kupplung für Fahrtrieb einstellen (Typ 4 bis Typ 10)

Bild 1

- (Geräte mit Raupenantrieb) Stellhebel (Bild 4, Pos. 1) auf Position III (Transport) stellen.
- Schalthebel (6) auf schnellsten Vorwärtsgang (höchste Ziffer) stellen.
- Bei losgelassenem Kupplungshebel (2) das Gerät vorwärts schieben.

- Während des Schiebens Schalthebel (6) auf schnellsten Rückwärtsgang „R“ und anschließend auf schnellsten Vorwärtsgang stellen.
- Wenn ein Widerstand beim Schieben oder Gangwechseln spürbar ist, dann Kupplungszug lockern (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).
- Beim Schieben des Gerätes Kupplungshebel (2) drücken. Die Räder/Raupen müssen blockiert werden. Anderenfalls Kupplungszug etwas spannen (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).
- Wenn die Einstellung noch nicht einwandfrei oder zweifelhaft ist, dann siehe „Fahrtrieb prüfen“.

Einstellung des Kupplungszugs ändern (Typ 4 bis Typ 10)

Bild 2

- Für Kupplungszüge mit Einstellhülse (6):
 - Spannen: Mutter (7) lösen und Einstellhülse (6) dagegenschrauben.
 - Lockern: Einstellhülse (6) lösen und Mutter (7) dagegenschrauben.
- Für Kupplungszüge mit Entlastungsfeder (8): Vor dem Einstellen muß die Feder ausgehakt, danach wieder eingehakt werden. Der Kupplungszug ist richtig eingestellt, wenn sich die Feder beim Kuppeln 2 bis 3 cm dehnt.
- Spannen: Sicherungsmutter (9) nach oben schrauben.
- Lockern: Sicherungsmutter (9) nach unten schrauben.
- Für Kupplungszüge mit Einstellplatte für Fahrtrieb (10) bzw. für Schneckenantrieb (11):
 - Spannen: Schraube (A) je nach Einstellplatte lösen, Einstellplatte nach unten schieben und Schraube (A) wieder festziehen.
 - Lockern: Schraube (A) je nach Einstellplatte lösen, Einstellplatte nach oben schieben und Schraube (A) wieder festziehen.

Fahrtrieb prüfen (Typ 4 bis Typ 10)

Bild 12



Achtung Mögliche Schäden am Gerät

Achten Sie beim Kippen des Gerätes darauf, daß

- das Gerät im Gleichgewicht bleibt und
- kein Kraftstoff oder Öl in den Motorraum oder nach außen läuft. Siehe Motorenbedienungsanleitung.
- Schrauben an Rahmenabdeckung lösen; gegebenenfalls Gerät nach vorne kippen.
- Mit losgelassenem Kupplungshebel für Fahrtrieb (Bild 1, Pos. 2) in alle Gänge wechseln; das Reibrad (2) darf dabei die Antriebsscheibe (3) nicht berühren. Anderenfalls Kupplungszug lockern (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).
- In jedem Gang den Kupplungshebel für Fahrtrieb drücken; das Reibrad muß mit der Antriebsscheibe in Kontakt sein. Anderenfalls Kupplungszug spannen (siehe „Einstellung des Kupplungszugs ändern“).
- Bei Bedarf Antriebsscheibe und Gummi am Reibrad reinigen; sie müssen fettfrei bleiben.
- Gegebenenfalls vereiste Teile von Eis befreien.

Keilriemen der Frässhnecke spannen (Typ 1, Typ 2)

Bild 5

- Wenn die Schnecke bei gleicher Motordrehzahl ungleichmäßig läuft, dann muß der Keilriemen (5) nachgespannt werden.
- Wenn am Kupplungshebel (1) ein zusätzliches Loch (3b) vorhanden ist, dann Kupplungszug (2) in das höhere Loch (3b) einhängen.
 - Wenn ein zusätzliches (höheres) Loch fehlt oder bereits verwendet wird, dann wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.

Schalthebel einstellen (Typ 5 bis Typ 10)

Geräte mit Schaltgestänge

Bild 11A

- Federstecker (4) und Unterlegscheibe (5) entfernen, Spindelmutter (6) aus der Bohrung (7) herausnehmen.
- Schaltarm (2) nach unten drücken, Schalthebel (3) auf Gang „6“ stellen.
- Spindelmutter (6) so drehen, daß der Zapfen in die gleiche Bohrung (7) eingelegt werden kann.
- Spindelmutter mit Unterlegscheibe und Federstecker sichern.

Geräte mit Schaltzug

Bild 11B

- Schalthebel (3) auf den schnellsten Vorwärtsgang stellen.
- Schraube (A) lösen und Halter nach unten drücken, bis der Schaltzug straff wird.
- Schraube (A) wieder festziehen.
- Korrekte Einstellung überprüfen.

Hinweis:

Diese Einstellung ist nur erforderlich, falls der schnellste Gang (vorwärts oder rückwärts) nicht eingelegt werden kann.

Raupenband nachstellen (Geräte mit Raupenantrieb)

Bild 6

Das Raupenband (1) ist richtig eingestellt, wenn es sich 10–12 mm von Hand durchdrücken läßt. Läßt es sich mehr oder weniger durchdrücken, muß es nachgestellt werden:

- Gerät auf eine sichere und waagerechte Unterlage so stellen, daß die Raupen den Boden nicht mehr berühren.
- Mutter (2) drehen, bis das Raupenband die richtige Spannung hat:
 - Zum Spannen im Uhrzeigersinn
 - Zum Lockern gegen den Uhrzeigersinn.

Raupenband wechseln (Geräte mit Raupenantrieb)

Bild 6

- Gerät auf eine sichere und waagerechte Unterlage so stellen, daß die Raupen den Boden nicht mehr berühren.
- Mutter (2) gegen den Uhrzeigersinn so weit drehen, bis das Raupenband entfernt werden kann.
- Raupenband wechseln, das neue Raupenband mit Mutter (2) wieder spannen (siehe „Raupenband nachstellen“).

Abscherbolzen austauschen (Typ 3 bis Typ 10)

Bild 8

- Mit Abscherbolzen (1) und Sicherungsmuttern bzw. -splinten (2) wird die Schnecke (3) auf der Antriebswelle (4) befestigt. Die Bolzen sind so konstruiert, daß sie brechen (abscheren), wenn die Schnecke auf feste Fremdkörper trifft; damit werden Schäden am Gerät vermieden. Diese Teile dürfen nur durch Original-Ersatzteile ersetzt werden. Ersatzbolzen und -sicherungsmuttern bzw. -splinte sind optional im Lieferumfang enthalten (Teil W).
- Abgesicherten Bolzen (1) und Mutter bzw. Splint (2) entfernen, Befestigungsstelle reinigen und schmieren.
 - Neuen Abscherbolzen sowie neue Sicherungsmutter bzw. -splint verwenden.

Räumplatte austauschen (Typ 1, Typ 2)

Bild 10

- Gerät nach hinten kippen.
- Schrauben (4) und Muttern (5) entfernen.
- Räumplatte (2) austauschen.
- Neue Räumplatte mit Schrauben und Muttern an Gehäuse festschrauben.
- Gerät zurückkippen, Einstellung prüfen (siehe „Räumplatte einstellen“).

Räumplatte austauschen (Typ 3 bis Typ 10)

Bild 7

- Schrauben (6), Unterlegscheiben (7) und Muttern (8) entfernen.
- Räumplatte (5) austauschen.
- Neue Räumplatte mit Schrauben, Unterlegscheiben und Muttern an Gehäuse festschrauben.

Gleitkufen austauschen (Typ 3 bis Typ 10)

Bild 7

- Muttern (2), Unterlegscheiben (3) und Schrauben (4) entfernen.
- Gleitkufen (1) an beiden Seiten des Gehäuses austauschen.
- Neue Gleitkufen einstellen (siehe „Gleitkufen einstellen“).

Stillegen

Explosionsgefahr durch Entzünden von Kraftstoffdämpfen

Bevor Sie das Gerät stillegen, entleeren Sie den Kraftstofftank in ein geeignetes Gefäß im Freien (siehe „Motoranleitung“).

Wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird, z.B. nach der Saison:

- Motor vorbereiten (siehe „Motoranleitung“).
- Gerät reinigen.
- Zum Schutz vor Rost alle Metallteile mit einem geölten Lappen abwischen oder mit Sprühöl einsprühen.
- Das Gerät in einem sauberen und trockenen Raum abstellen.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer Gesellschaft bzw. dem Importeur herausgegebenen Garantiebestimmungen.

Störungen beseitigen wir an Ihrem Gerät im Rahmen der Gewährleistung kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte an Ihren Verkäufer oder die nächstgelegene Niederlassung.

Information zum Motor

Der Motorhersteller haftet für alle motorbezogenen Probleme im Hinblick auf Leistung, Leistungsmessung, technische Daten, Gewährleistungen und Service. Nähere Informationen finden Sie in dem separat mitgelieferten Halter-/Bedienerhandbuch des Motorherstellers.

Hilfe bei Störungen

Verletzungsgefahr durch unbeabsichtigtes Starten



Vor allen Arbeiten an diesem Gerät

- Stellen Sie den Motor ab.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel und den Zündkerzenstecker.
- Warten Sie, bis der Motor abgekühlt ist.

Achtung

Störungen beim Betrieb des Gerätes haben zum Teil einfache Ursachen, die Sie selbst beheben können. Im Zweifelsfall und bei ausdrücklichem Hinweis eine Fachwerkstatt aufsuchen.

Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer Fachwerkstatt unter Verwendung von Original-Ersatzteilen ausführen.

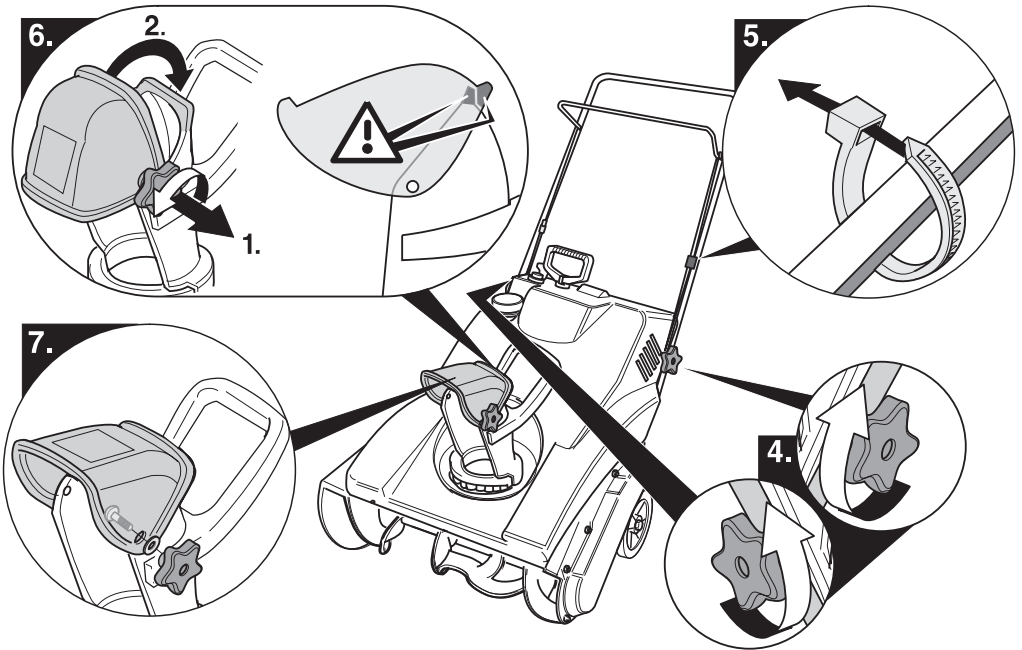
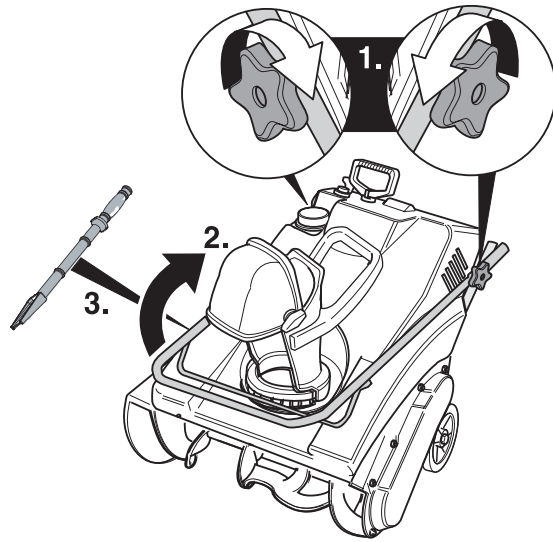
Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor startet nicht.	Kraftstofftank leer.	Tank auffüllen.
	Abgestandener Kraftstoff.	Abgestandenen Kraftstoff in ein geeignetes Gefäß im Freien ablassen ¹⁾ . Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff auffüllen.
	Motor im kalten Zustand, Chokehebel nicht auf „N /ON/CHOKE“ gestellt.	Chokehebel auf „N /ON/CHOKE“ stellen.
	Gashebel nicht auf „  /FAST“ gestellt (Typ 3 bis Typ 10).	Gashebel auf „  /FAST“ stellen.
	Motorstopp-Schalter (bei Geräten ohne Gashebel) nicht auf „ON“ gestellt.	Motorstopp-Schalter auf „ON“ stellen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Zündkerzenstecker auf die Kerze aufstecken.
	Zündkerze verschmutzt oder defekt.	Zündkerze reinigen ¹⁾ . Defekte Zündkerze auswechseln lassen ²⁾ .
Motor läuft unregelmäßig (stottert).	Vergaser vollgelaufen.	Chokehebel auf „RUN/OFF/ ↑ “ stellen und starten.
	Chokehebel auf „N /ON/CHOKE“ gestellt.	Chokehebel auf „RUN/OFF/ ↑ “ stellen.
Gerät räumt keinen Schnee.	Zündkerzenstecker locker aufgesteckt.	Zündkerzenstecker fest aufstecken.
	Abgestandener Kraftstoff. Wasser oder Schmutz in Kraftstoffanlage.	Abgestandenen Kraftstoff in ein geeignetes Gefäß im Freien ablassen ¹⁾ . Tank mit sauberem, frischem Kraftstoff auffüllen.
	Entlüftungsloch im Tankdeckel verstopft.	Tankdeckel und Entlüftungsloch reinigen.
	Vergaser verstellt.	Vergaser einstellen lassen ²⁾ .
	Abscherbolzen abgerissen.	Abscherbolzen ersetzen (siehe „Abscherbolzen austauschen“).
Schnecke oder Auswurfschacht verstopft.	Schnecke oder Auswurfschacht verstopft.	Motor stoppen, Zündkerzenstecker ziehen. Verstopfung beseitigen.
	Kupplungszug für Schneckenantrieb nicht richtig eingestellt.	Kupplungszug einstellen (siehe „Kupplung für Schneckenantrieb einstellen“).
	Keilriemen lose oder gerissen (Typ 1, Typ 2).	Lose Keilriemen spannen (siehe „Keilriemen spannen“). Gerissene Keilriemen ersetzen lassen ²⁾ .
Keilriemen lose oder gerissen (Typ 3 bis Typ 10).	Lose Keilriemen spannen lassen ²⁾ . Gerissene Keilriemen ersetzen lassen ²⁾ .	

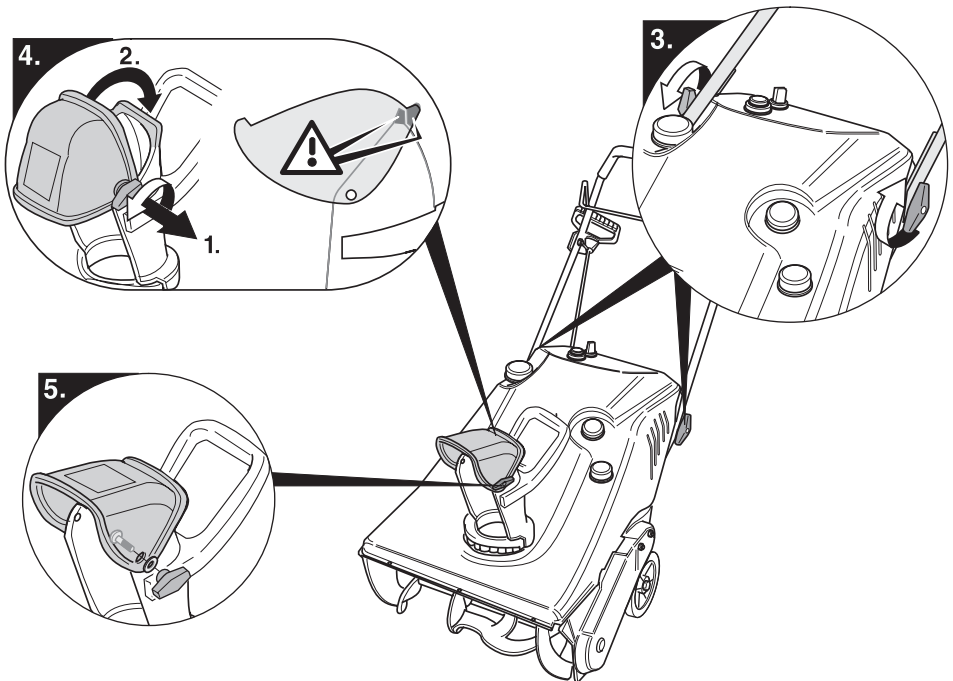
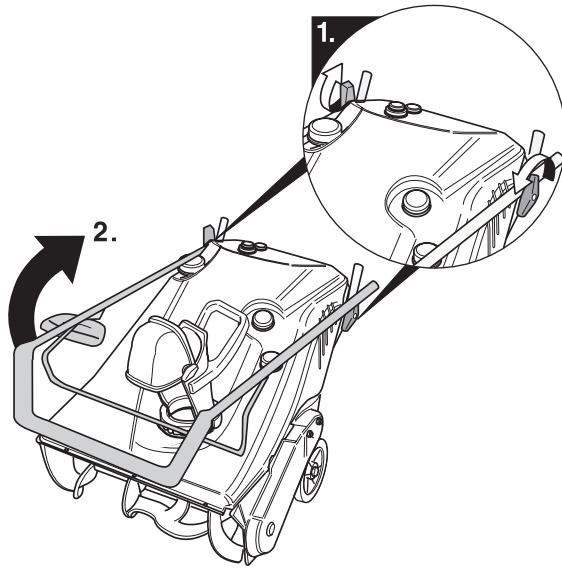
Fehler	Mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät fährt nicht.	Kupplungszug für Fahrtrieb nicht richtig eingestellt (Typ 4 bis Typ 10).	Kupplungszug einstellen (siehe „Kupplung für Fahrtrieb einstellen“).
	Keilriemen lose oder gerissen (Typ 3 bis Typ 10).	Lose Keilriemen spannen lassen ²⁾ . Gerissene Keilriemen ersetzen lassen ²⁾ .
	Fahrtrieb vereist (Typ 4 bis Typ 10).	Vereisung beseitigen (siehe „Fahrtrieb prüfen“).
	Reibradgummi gerissen.	Reibradgummi ersetzen lassen ²⁾ .
Übermäßige Vibration.	Lockere Teile oder beschädigte Schnecke.	Motor sofort stoppen und Zündkerzenstecker ziehen. Lose Schrauben und Muttern festziehen. Beschädigte Schnecke reparieren lassen ²⁾ .
Gänge lassen sich nur schwer schalten (Typ 4 bis Typ 10).	Kupplungszug für Fahrtrieb nicht richtig eingestellt.	Kupplungszug einstellen (siehe „Kupplung für Fahrtrieb einstellen“).
	Schalthebel nicht richtig eingestellt (Typ 5 bis Typ 10).	Schalthebel einstellen (siehe „Schalthebel einstellen“).
	Fahrtrieb vereist (Typ 4 bis Typ 10).	Vereisung beseitigen (siehe „Fahrtrieb prüfen“).

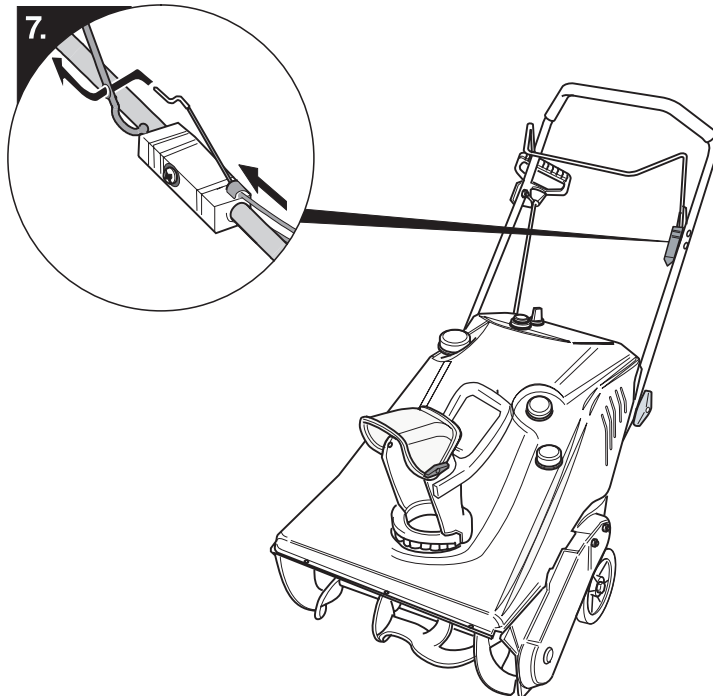
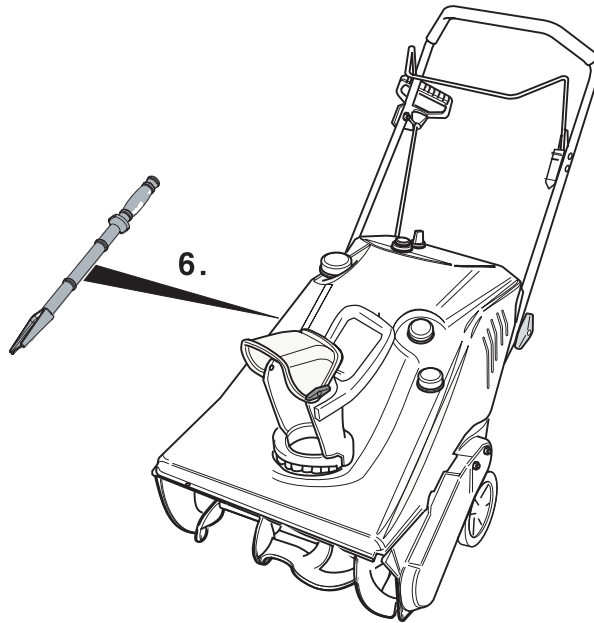
¹⁾ Siehe „Motoranleitung“

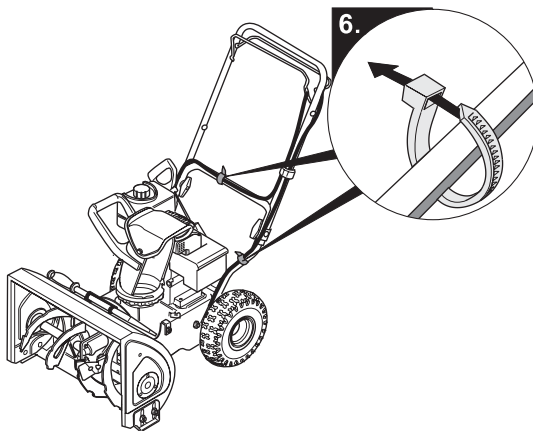
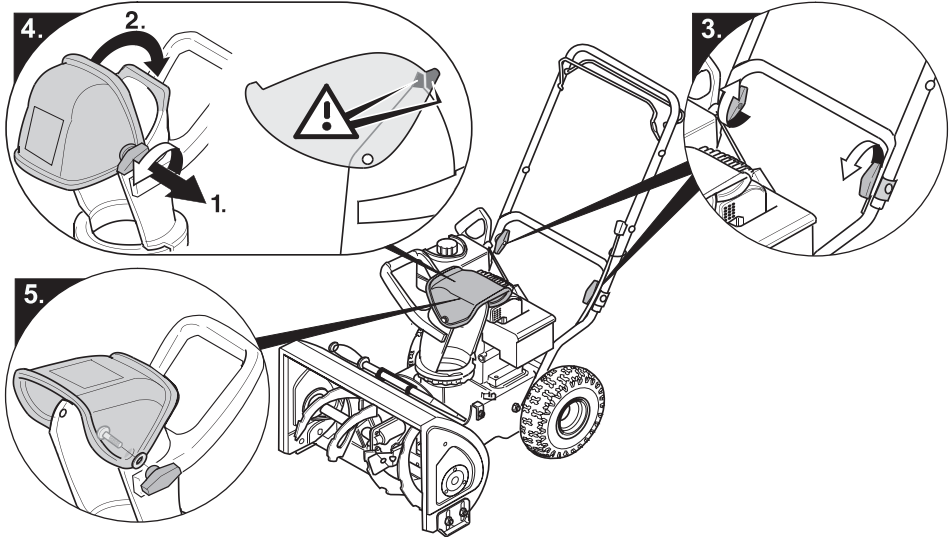
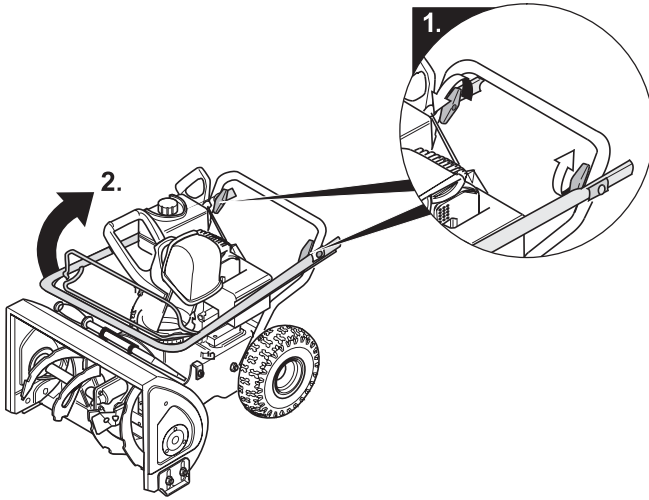
²⁾ Diese Arbeiten nur von einer Fachwerkstatt durchführen lassen

Typ 1

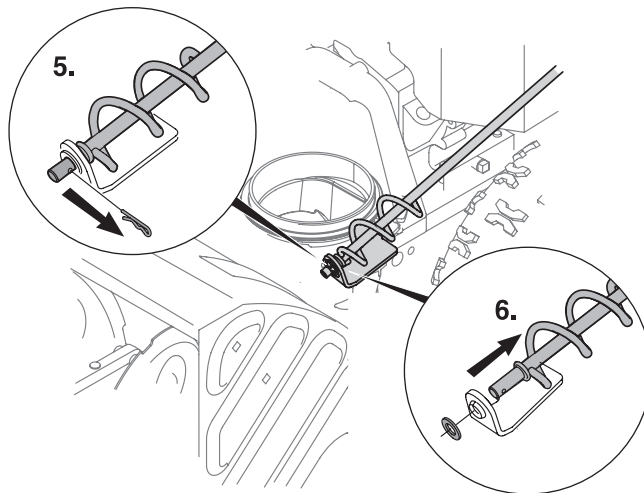
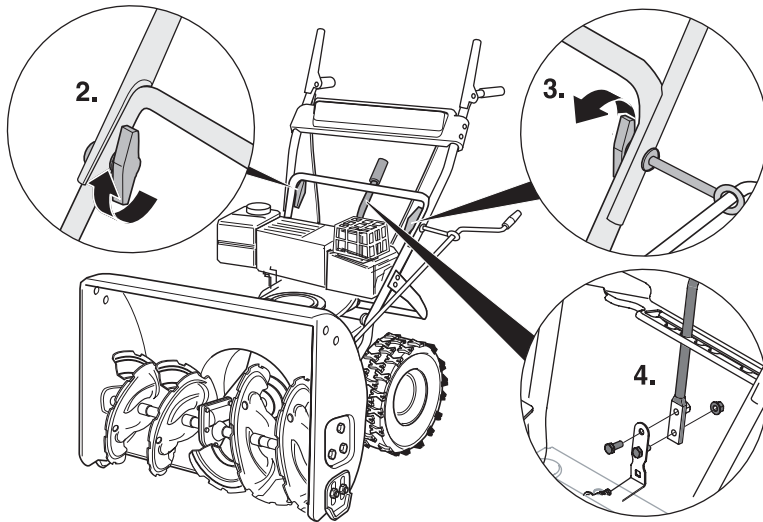
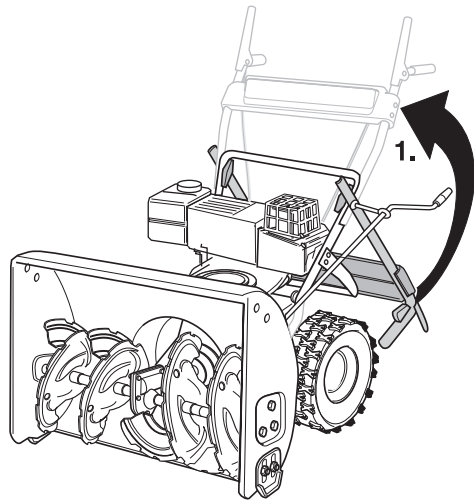


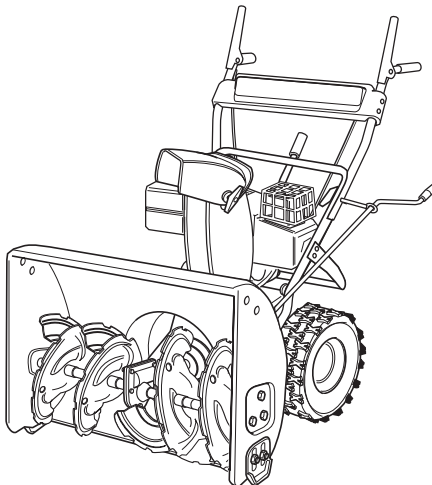
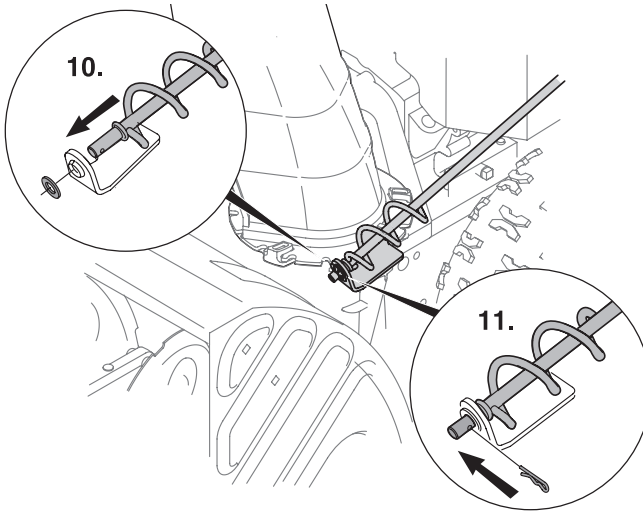
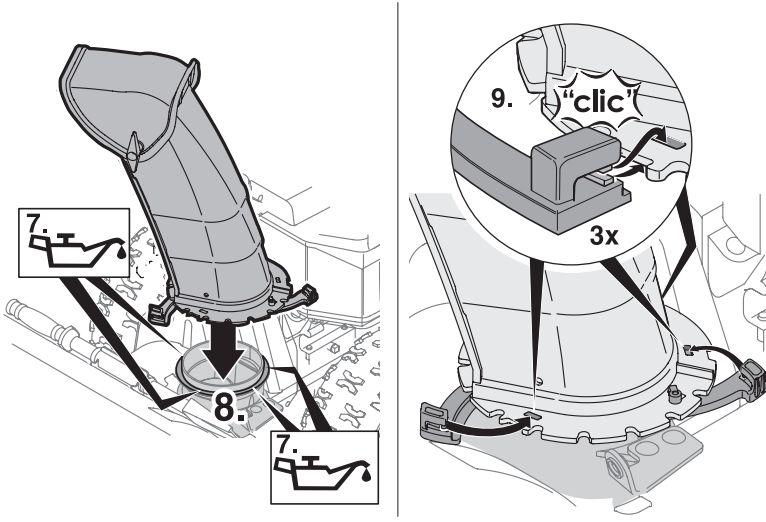




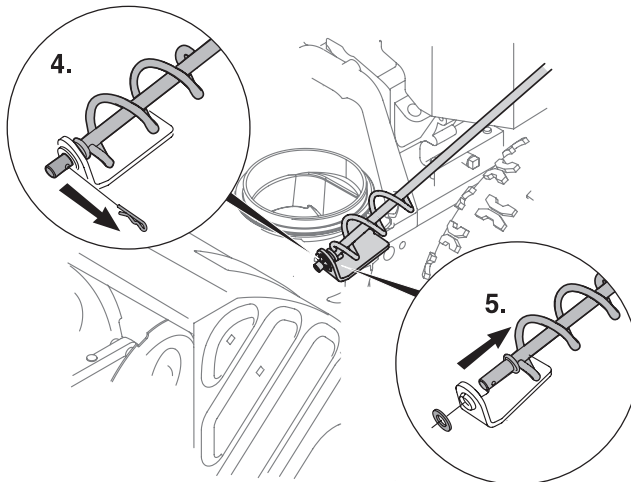
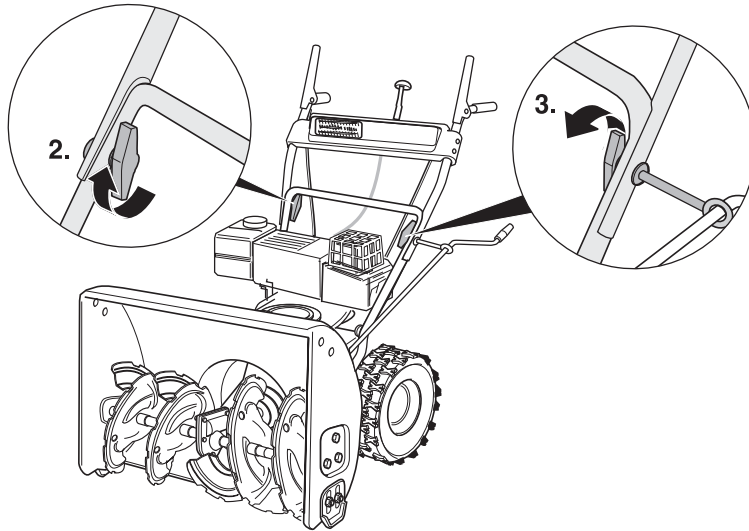
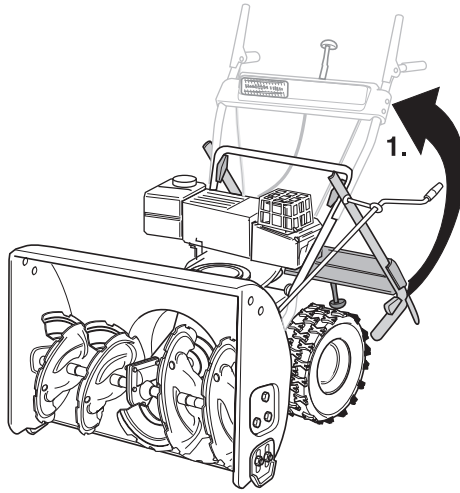


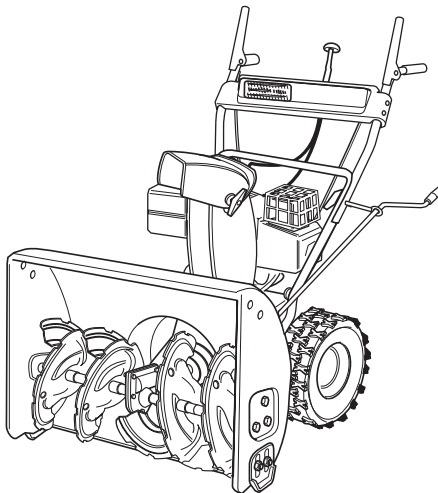
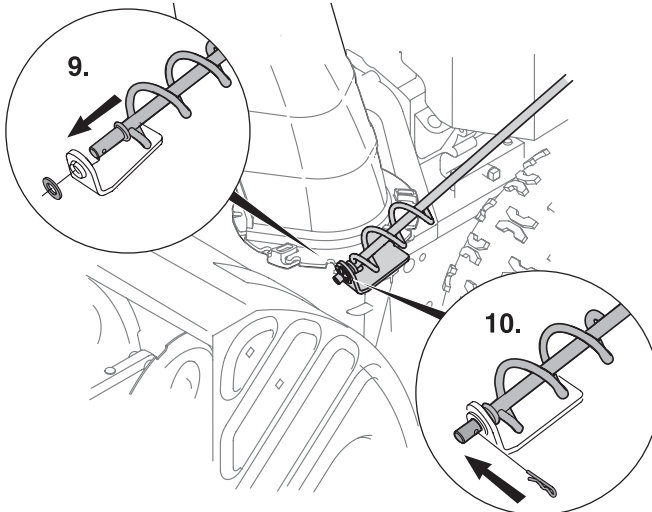
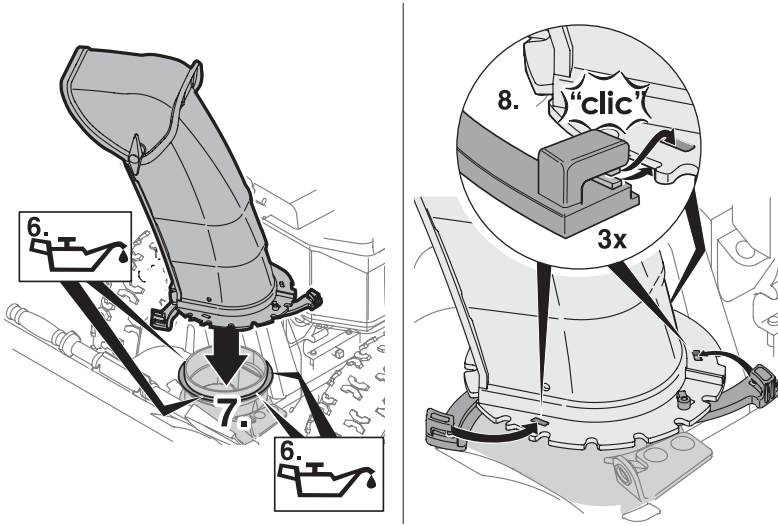
Typ 4



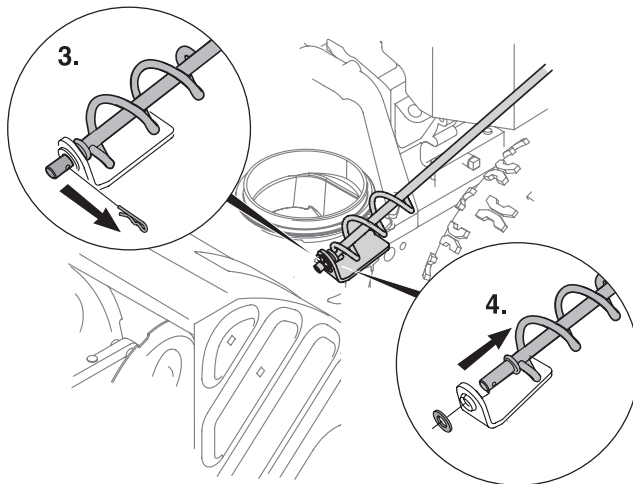
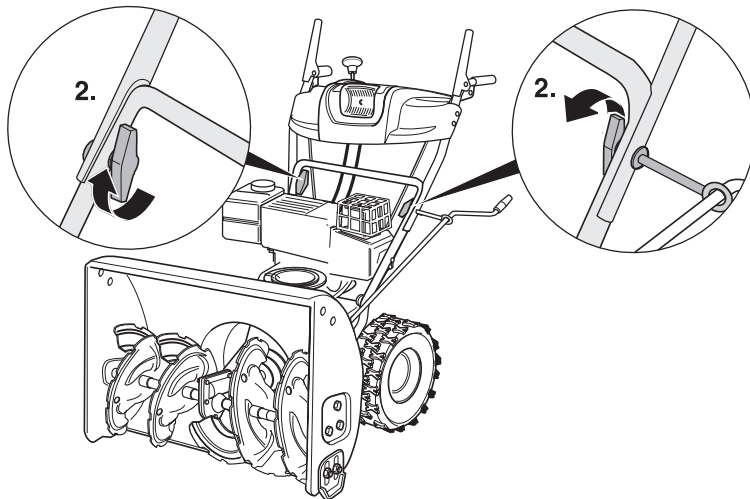
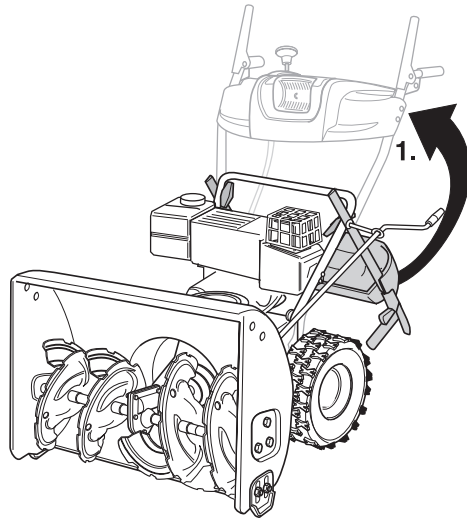


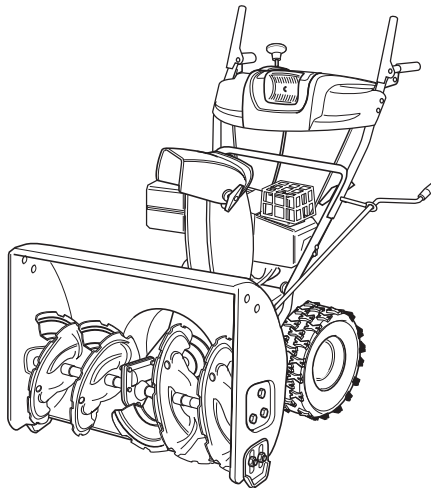
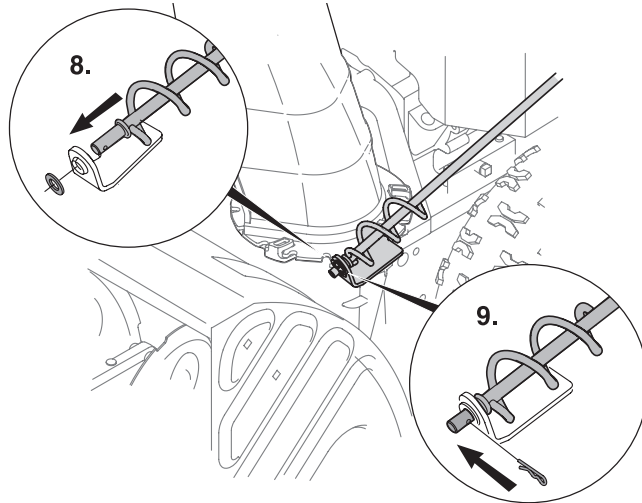
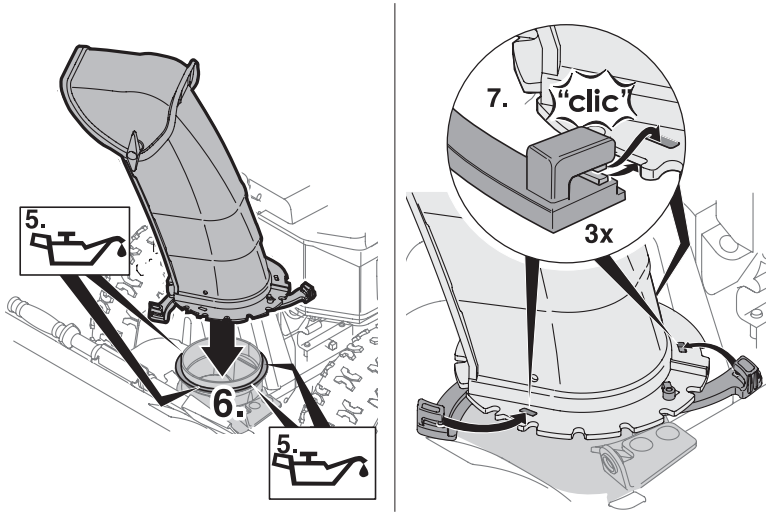
Typ 5



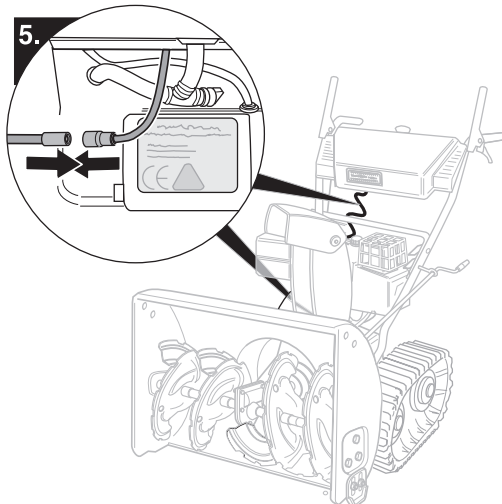
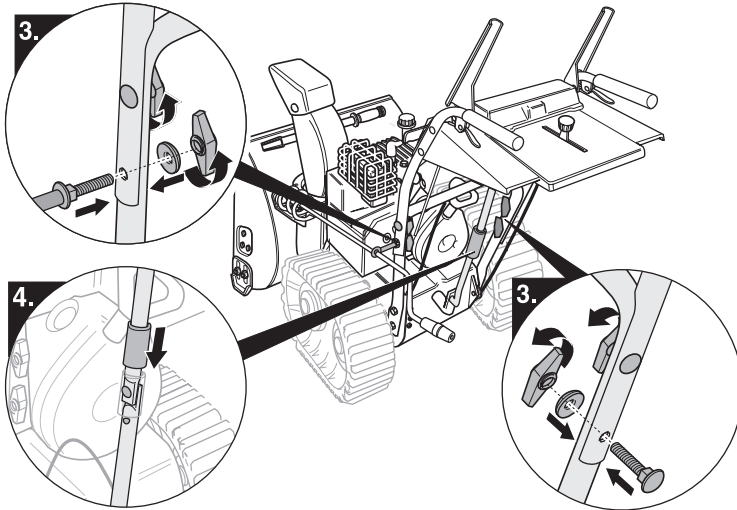
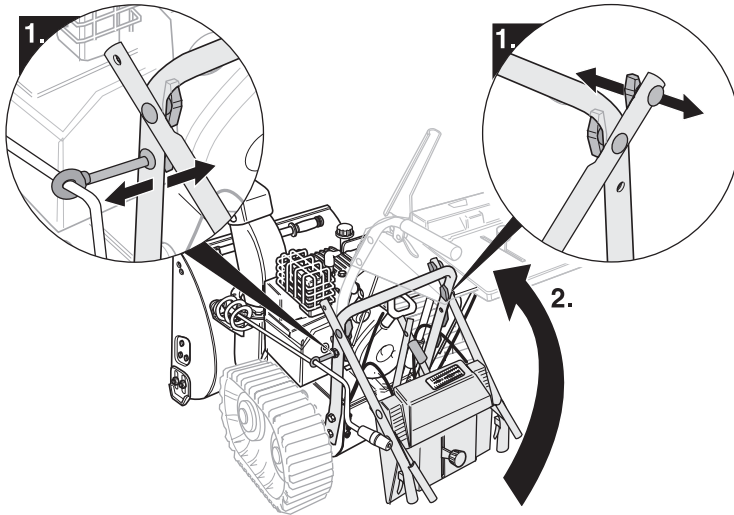


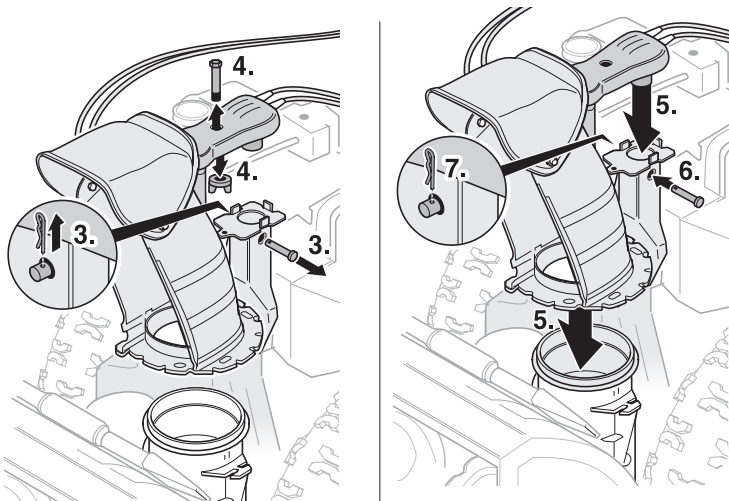
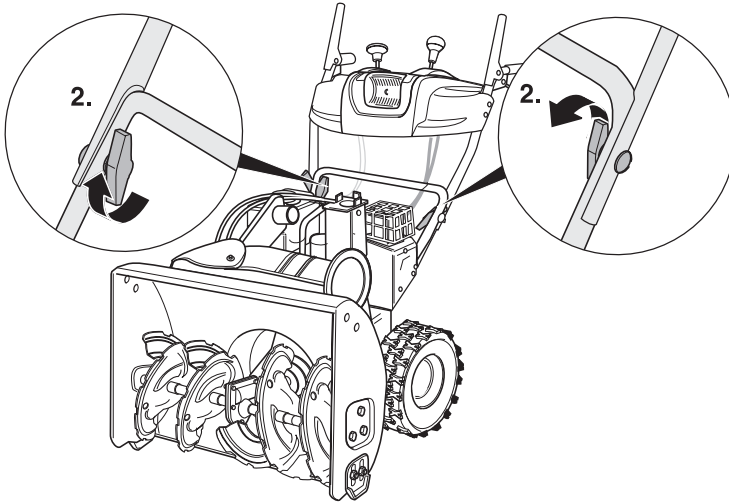
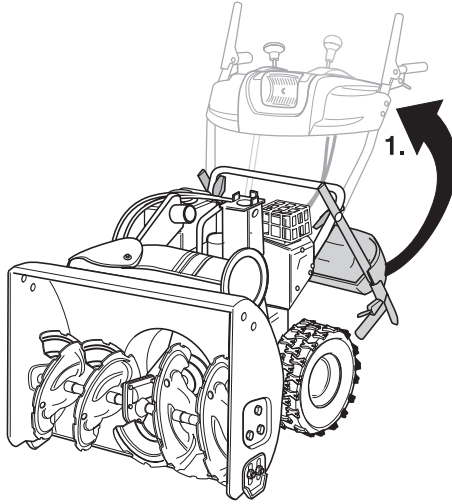
Typ 6



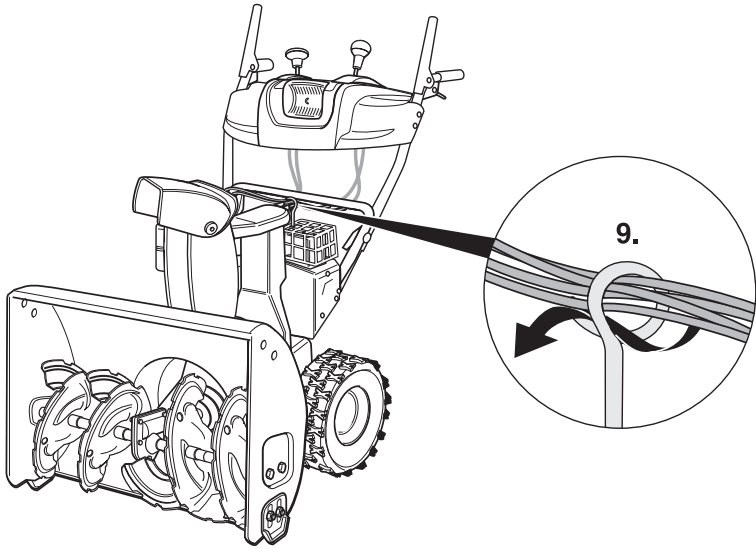
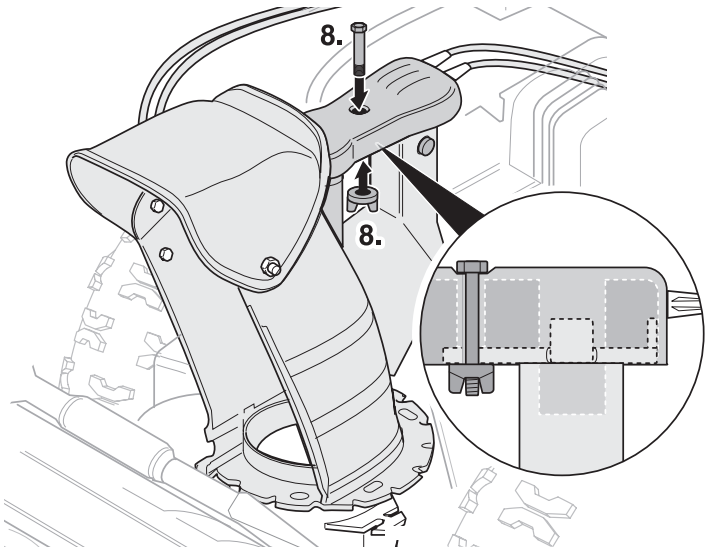


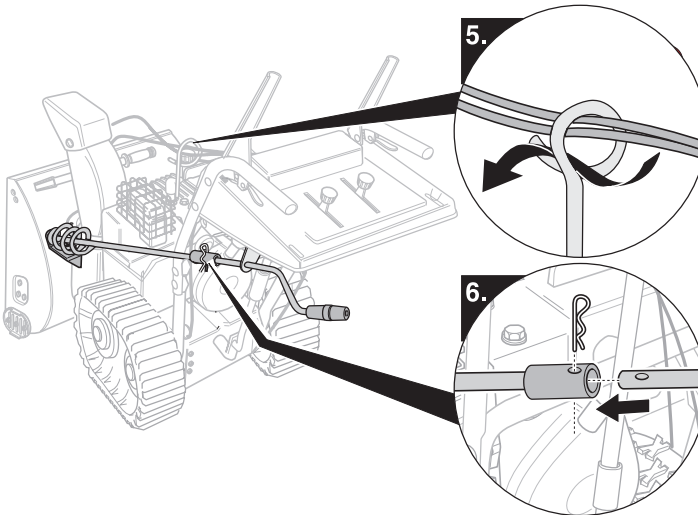
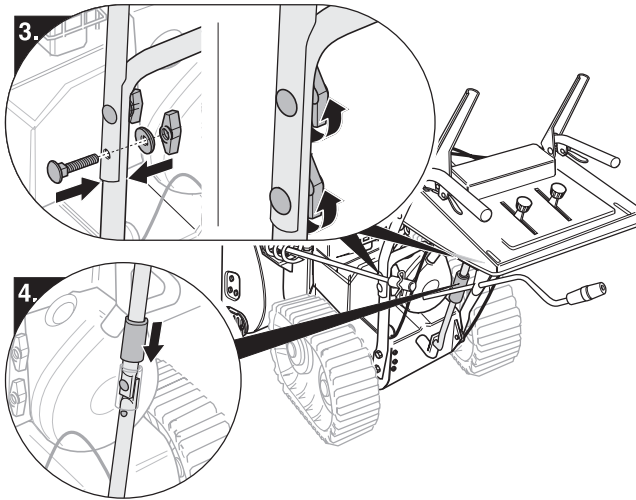
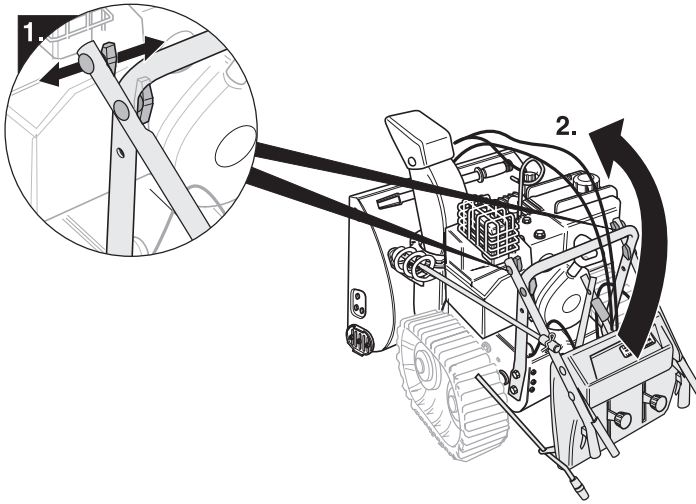
Typ 7

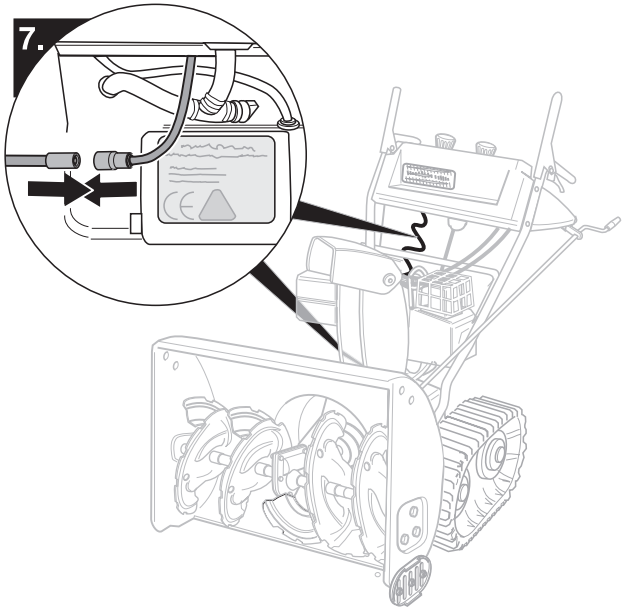


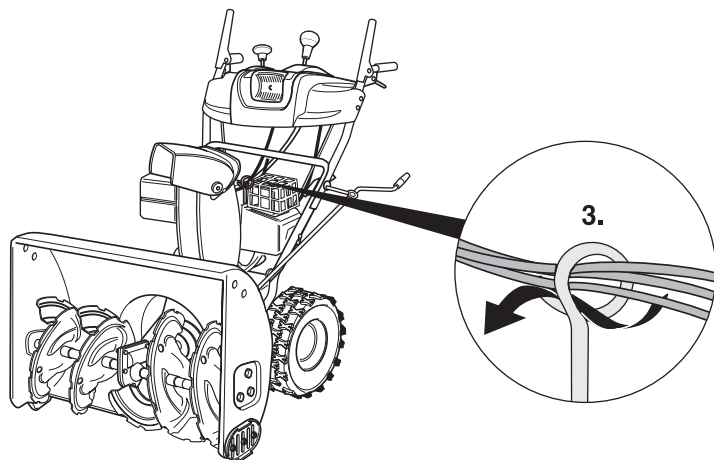
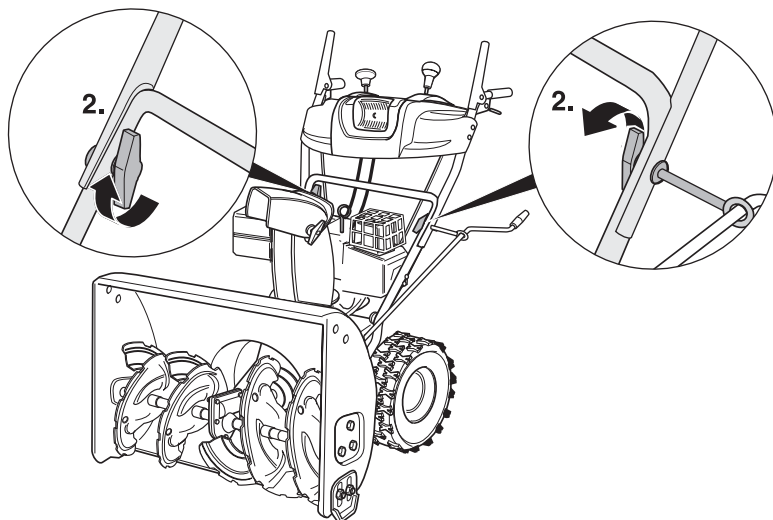
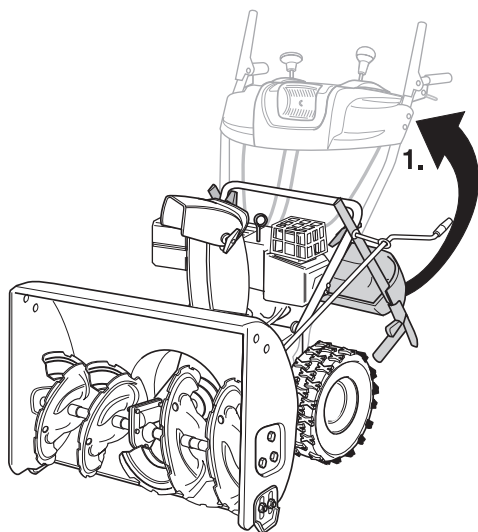


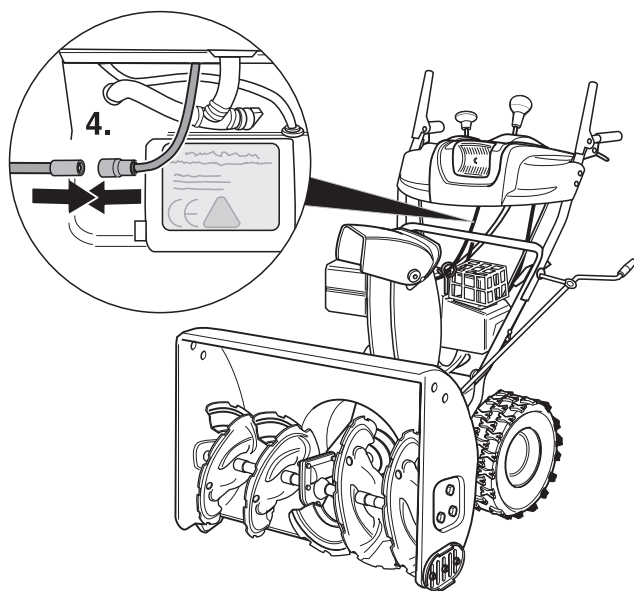
Typ 8











MTD Products Aktiengesellschaft



Industriestraße 23
D-66129 Saarbrücken
Germany

 ++ 49-6 80 57 90 •  ++ 49-6 80 57 94 42

AT

MTD Handelsgesellschaft mbH



Welser Straße 122
4614 Marchtrenk

 07 24 26 05 55
 07 24 26 05 54

DA

MTD Denmark ApS



Messingvej 30 A
8900 Randers

 87 11 91 00
 87 11 96 00

HU

MTD Hungária Kft



Dózsa György út 1
8248 Nemesvámos

 06 88 51 55 00
 06 88 50 55 20

BE NL L

MTD Benelux N.V.



Prins Albertlaan 96
B-8870 Izegem

 ++32-51 40 24 41
 ++32-51 40 37 75

FR

MTD International France



B.P. 453 Saint-Etienne du Rouvray
76806 Cedex

 02 32 91 94 32
 02 32 91 94 36

SV

MTD Trädgårdsmaskiner



Sätunavägen 3
52141 Falköping

 0 51 51 71 00
 0 51 57 11 41 4

DE

MTD Motorgeräte GmbH



Industriestraße 9-11
73054 Eisingen / Fils

 0 71 61 85 05 0
 0 71 61 85 05 70

EN

E.P.Barrus LTD



Launton Road
OX6 0UR Bicester, Oxfordshire

 0 18 69 36 36 36
 0 18 69 36 36 20

CH

MTD Schweiz AG



Allmendstraße 14
5612 Villmergen

 05 66 18 46 00
 05 66 18 46 09

PL

MTD Poland sp. z o.o.

Ul. Ogrodnicza 1
84-252 Orle

 058 57 20 701
 058 57 20 699